大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 馬廷棟
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千九百六十三號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元 外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：七二八二一一 廣告發行部電話：七二六九八○ 編輯部電話：七二三四四四 電報掛號8773 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港大公報有限公司承印

周恩來總理政府工作報告發表

共分三個部分

第一部分是國民經濟的成就和今後的建設任務

第二部分是社會主義革命和人民民主統一戰線

第三部分是國際形勢和我國對外工作

經濟已全面好轉 將進入新發展時期

調整經濟任務已基本完成 後年開始第三個五年計劃

明年計劃農業增產半成工業增一成一

【新華社北京三十日電】在一九六四年十二月二十一日和二十二日的第三屆全國人民代表大會第一次會議上，周恩來總理代表國務院作了政府工作報告。

他的報告共分三個部分：第一部分是國民經濟的成就和今後的建設任務；第二部分是社會主義革命和人民民主統一戰線；第三部分是國際形勢和我國對外工作。

周恩來總理在報告中首先指出，從第二屆全國人民代表大會第一次會議以來，我國各族人民，在中國共產黨的英明領導下，高舉毛澤東思想的光輝旗幟，堅持鼓足幹勁、力爭上游、多快好省地建設社會主義的總路線，在全國範圍內展開了階級鬥爭、生產鬥爭、科學實驗三大革命運動，在國際上同帝國主義、各國反動派和現代修正主義進行了針鋒相對的鬥爭，取得了一個又一個的偉大勝利。

周總理在講到國民經濟的成就的時候指出，我國的國民經濟，經過一九五八年到一九六〇年的大發展，從一九六一年起，進入了一個調整、鞏固、充實、提高的時期。現在，調整國民經濟的任務已經基本完成，工農業生產已經全面高漲，整個國民經濟已經全面好轉，並且將要進入一個新的發展時期。

周總理說，幾年以前，我國的國民經濟在取得巨大發展的同時，曾經遇到了相當嚴重的困難，一九五九年到一九六一年連續三年發生了嚴重的自然災害，給整個國民經濟的發展帶來了很大的困難。我們在實際工作中也發生了一些缺點和錯誤。而赫魯曉夫在一九六〇年突然背信棄義地撕毀幾百個協定和合同，撤退蘇聯專家，停止供應重要設備，蠻橫地擾亂了我們發展國民經濟的原定計劃，大大加重了我們的困難。

今年農工財貿文教四方面成就巨大

偉大的中國人民，並沒有被嚴重的困難嚇倒。四年來，我國人民在黨的領導下，團結一致，艱苦奮鬥，自力更生，奮發圖強，鞏固了三年大躍進時期的成就，糾正了實際工作中的缺點和錯誤，克服了重重困難，健全了人民公社制度，實現了工業產品質量、品種的新的躍進，在不長的時間內就完成了調整國民經濟的艱巨任務，為今後我國社會主義建設新的發展打下了良好的基礎。

在過去幾年中，我們根據總路線的基本精神，初步地總結了幾年的實踐經驗，制定了一系列的具體政策，提出了一些工作條例草案。雖然有一些還有缺點，但是這些具體政策和條例草案，對於國民經濟的調整起了重要的作用。同時，我們集中主要力量，加強了農業戰線，努力增加人民生活必需品的生產；並且使工業和其他部門的工作轉移到以農業為基礎的軌道上來；調整了工業內部的關係，加強了薄弱環節，發展了新興工業。這樣，我國國民經濟各部門的關係就在新的基礎上比較協調了，我們的經濟力量也比過去增強了。

周總理從農業、工業、財政貿易、文化教育這四個主要方面，概括地論述了國民經濟調整工作的巨大成就。

鋼石油水泥汽車 比去年增逾二成

第一，農業生產前兩年連續增產，今年又獲得了更好的收成，達到了過去較高年份的水平。據估計，糧食、棉花、烤煙、甘蔗、麻、羊等主要農業牧業產品的產量，都超過第一個五年計劃最後一年即一九五七年的水平。一九六四年，全國擁有的農業用拖拉機台數比一九五七年增長四倍，排灌設備的馬力增長十二倍，農村用電量增長二十二倍，國家供應的化學肥料增長兩倍以上。農田水利建設成績很大，對農業生產已經發揮了一定的作用，今後還將發揮更大的作用。

第二，工業生產有了新的發展，品種、質量出現了新的躍進。一九六四年全國工業總產值，預計比一九六三年增長百分之十五以上，比一九五七年有了很大的增加。鋼、石油、化學肥料、水泥、汽車、棉紗、食糖、捲煙等主要工業產品，一九六四年的產量都比一九六三年增長百分之

農牧業產量超1957年水平 工業比去年增產一成半

商品供應顯著改善 副食品比1957年增加逾三成

已有一批第一流科學家和工程師 有些研究成果達先進水平

二十以上。四年以來，主要工業產品的品種大約增加了兩萬四千種，比一九五八年到一九六〇年大躍進時期所增加的品種還多兩倍。產品質量普遍提高，有些已經達到或者接近世界先進水平。工業企業的經營管理工作有了很大改進，原料、材料、燃料的消耗定額和生產成本顯著降低，勞動生產率不斷提高。

第三，商品供應狀況顯著改善，物價穩定，財政收支平衡，貨幣信用提高，對外貿易有較大發展。最近幾年，城鄉人民生活都逐步有所改善。同一九五七年比較，一九六四年供應的豬肉、羊肉、蔬菜等副食品，都增長百分之三十以上；機製紙、鋁製品、搪瓷製品、自行車、收音機等主要日用品，增長百分之五十以上。現在，市場商品供應比較充裕，到處呈現一片繁榮景象。

第四，文化、教育、衛生、體育事業有了新的發展，科學研究水平有所提高。近幾年，我們根據教育為無產階級政治服務、教育與生產勞動相結合的方針，改進了教學工作，提高了教育工作的質量。各地試辦了一些半工半讀、半農半讀的新型學校，提高了工人和貧農、下中農子女的入學率。我們繼續開展了愛國衛生運動，加強了醫藥、衛生工作，提高了醫療技術。羣眾性的體育運動有了較大發展，體育隊伍的技術水平進一步提高。科學技術隊伍日益壯大。我們已經有一批第一流的科學家和工程師，有些研究成果已經可以認為是先進水平的了。

軍隊和國防建設 現代化又進一步

周總理接着講到國防建設。他說，近幾年我們的軍隊工作和國防建設，在革命化、現代化的道路上前進了一步。中國人民解放軍高舉毛澤東思想紅旗，加強思想政治工作和軍事訓練，開展四好連隊運動和五好戰士活動，廣大官兵的階級覺悟和戰鬥力有了顯著的提高。各地也加強了民兵工作。人民解放軍和民兵，在保衛祖國的安全和社會主義事業、保衛亞洲和世界和平、反對美帝國主義及其走狗的鬥爭中，發揮了重要的作用。

原子彈是自製的 外國專家也承認水平高

反華大合唱失敗了 自力更生加強建設

自製成套設備增多

周總理說，大家記得，當我們前幾年面臨嚴重困難的時候，一貫敵視中國人民的帝國主義者、現代修正主義者和各國反動派，演出了反華大合唱，說什麼中國的經濟「崩潰了」，「大躍進」「失敗了」，人民公社「垮台了」，人民政府「破產了」等等。但是，曾幾何時，這些老爺們在無情的事實面前，不能不承認：站立在東方的中華人民共和國更加鞏固，更加強大了。

周總理着重指出，我們這幾年所取得的巨大成就，是堅決執行自力更生方針的結果。我們依靠人民公社的集體力量，充分發揮廣大農民羣眾生產的積極性，迅速恢復和發展了農業生產。我們依靠廣大工人和科學技術人員的創造性勞動，增強了自力更生地進行生產建設的力量。現在，我們已經能夠完全依靠自己的力量，設計和建設許多重要的現代化的工業企業，設計和製造許多高級的、大型的、精密的機械設備，生產大批質量高、品種規格比較齊全的原料、材料、燃料。我們自己製造的成套設備是增加了。

欠蘇款項只餘少許 今年貿易順差還清

接着，周總理列舉了山西省昔陽縣大寨大隊、大慶油田的典型經驗和我國第一顆原子彈的試驗成功，證明我國自力更生地進行經濟建設和國防建設的成就。他說，一九六四年十月十六日爆炸成功的我國第一顆原子彈，是我們自己製造出來的。外國的原子科學家也不能不承認，我國這次試驗的水平，已經超過了美國、英國和法國初期試驗的水平。

周恩來總理強調指出，這一時期，我們不但沒有借一文錢外債，而且把過去的外債幾乎全部還清了。我們欠蘇聯的各項借款和應付利息共計十四億零六百萬新盧布，已經按期償還了十三億八千九百萬新盧布，剩下的尾數一千七百萬新盧布，我們已經向蘇方提出，用今年對蘇貿易的順差額中的一部分來提前全部還清。不僅如此，我們還拿出了比這個時期償還的外債數額要大得多的資金和物資，支援社會主義國家和民族主義國家。

新成就證明四事

周總理說，我國國民經濟調整工作的巨大成就，充分地證明了自力更生地進行建設的力量的增強，證明了社會主義制度的優越性，證明了我國各族人民奮發圖強的偉大力量，證明了馬克思列寧主義、毛澤東思想和總路線的正確，證明了總路線是戰無不勝的。

總結經驗最重要

周總理在詳細地說明了幾年來的調整工作的經驗教訓以後，特別強調了總結經驗的重要意義。他說，為了盡快地把我國建設成為一個強大的社會主義國家，最重要的問題是自己積累經驗，自己認識社會主義建設的客觀規律。

我國的社會主義建設總路線，就是黨中央和毛主席根據馬克思列寧主義的基本原理，總結了我國社會主義建設的經驗而制定出來的。這是我們對社會主義建設規律認識的一個飛躍。經過這幾年的實踐，這條總路線更加深入人心，更加為廣大幹部和羣眾所掌握。我們已經有了貫徹這條總路線的許多具體政策，我們也有了許多比較豐富的經驗。我們的廣大幹部和羣眾，從反覆的實踐中得到了鍛鍊和教育，減少了盲目性，提高了自覺性，這是極其可貴的。

當然，這絕不是說，我們已經完全認識了社會主義建設的客觀規律，我們對於這些客觀規律的認識已經完結了。事實上，在我們面前，還有很多很多的未被認識的領域，仍然有很多很大的不熟悉的事物。毛主席常常告訴我們：人類的歷史，就是一個不斷地從必然王國向自由王國發展的歷史。這個歷史永遠不會完結。在有階級存在的社會內，階級鬥爭不會完結。在無階級存在的社會內，新與舊、正確與錯誤之間的鬥爭永遠不會完結。在生產鬥爭和科學實驗範圍內，人類總是不斷發展的，自然界也總是不斷發展的，永遠不會停止在一個水平上。因此，人類總得不斷地總結經驗，有所發現，有所發明，有所創造，有所前進。停止的論點，悲觀的論點，無所作為和驕傲自滿的論點，都是錯誤的。其所以是錯誤，因為這些論點，不符合大約一百萬年以來人類社會發展的歷史事實，也不符合迄今為止我們所知道的自然界（例如天體史、地球史、生物史、其他各種自然科學史所反映的自然界）的歷史事實。

周總理說，我們應當像毛主席一再要求的那樣，經常注意總結經驗，做了一段工作，就總結一段工作的經驗。不斷實踐，不斷總結。對於我們不熟悉的事物，要認真地、細緻地去調查它，去研究它。我們要在今後的建設工作中，進一步認識建設的客觀規律，以便利用這些規律為我們的社會主義事業服務，盡快地把我們的國家建設成為強大的社會主義國家。

（下轉第二版）

閩前線昨宣布 除夕元旦停砲

【中國新聞社福建前線三十日電】中國人民解放軍福建前線司令部發言人今天宣佈，一九六五年新年將屆，為了讓大金門、小金門、大擔、二擔等島嶼上的祖國同胞和國民黨軍隊官兵同全國人民一道歡度新年，福建前線人民解放軍炮兵奉命在十二月三十一日和一九六五年一月一日兩個全日停止砲擊，以示關懷。

社評

歲尾迎喜報

一九六四年年尾，首都傳來了振奮全國人心、引起世界注意的喜報。周總理的報告詳細地介紹了中國近年的成就，明年和今後的任務和方針。談到過去，這幾年是勝利接着勝利而來；談到將來，展現在眼前的形勢是一片光明，美景無限。

自力更生、奮發圖強的精神，使得國民經濟獲得了巨大的發展。三年的嚴重自然災害、美國帝國主義的反華政策、赫魯曉夫的背信棄義的行為，都沒有阻擋得住六億五千萬中國人民的前進腳步。經過四年的調整工作，整個國民經濟已經全面好轉，現在，周總理正式宣佈，第三個五年計劃就要在後年展開，而明年這一年內，就要為這個新的萬馬奔騰的局面作好準備工作。

今年的農牧業主要產品產量已經超過一九五七年，而明年還要比今年增產百分之五。今年的工業產量比去年超過了一成半多，而明年還要增產百分之十一以上。今年的副食品比起一九五七年已增長三成多，而明年還要有較大的增長。

人們從周總理報告中得到充份的信心。新中國正在以巨大而又穩重的腳步向前邁進。過去十五年的成就已是有目共睹，今後的新勝利、新喜報更將源源傳來。

除舊佈新，新的一年明天就要到了。一九六五年，勢將是新中國獲得更輝煌、更巨大的成就的一年。

本行新蒲崗辦事處訂於一九六五年一月二日（星期六）開業敬備酒會恭候
光臨指導
香港 國華商業銀行謹啟
（請柬另寄）
酒會時間：一月二日上午十時至下午一時
新蒲崗辦事處地址：九龍彩虹道[illegible]地段衍慶大廈C座

恭賀 珠江公司 專營國貨 開幕誌慶
地址 九龍官塘[illegible]
謹訂於一九六四年十二月卅一日（星期四）為本公司開幕當日正午十二時至下午三時敬備酒會
恭請 光臨指導 恕柬不週
珠江國產百貨公司敬約
本公司專營國產百貨，舉凡日常生活百貨如書籍用具、食品、罐頭、服裝、童裝、童鞋、皮箱、棉毛織品等，無美不備，定價廉宜，服務週到，並以新張伊始，特價九折優待顧客十天。
業務介紹
聯合敬賀
[illegible]

報告第二部分　社會主義革命是社會前進動力

社會主義革命進行到底
統一戰線必能鞏固發展

我國各民主黨派、民主人士和其他愛國人士，曾經同中國共產黨長期合作，現在應當更加緊密團結起來，在總路線指引下，繼續前進

周恩來總理報告的第二部分是關於社會主義革命和人民民主統一戰線。

周總理說，我國社會主義建設的巨大成就，是在堅持社會主義革命的情況下取得的。從一九五九年到現在的五年的事實進一步證明，社會主義革命是推動我國社會前進的偉大動力。

周總理說，毛主席總結了我國無產階級專政和階級鬥爭的實踐經驗，研究了國際上的正面經驗和反面經驗，特別是現代修正主義的教訓，創造性地發展了馬克思列寧主義關於無產階級專政和科學社會主義的學說。

毛主席告訴我們，社會主義社會是一個很長的歷史階段。在社會主義社會裏，在實現了工業國有化和農業集體化，完成了生產資料所有制的社會主義改造以後，階級矛盾仍然存在，階級鬥爭並沒有熄滅。在這個歷史階段中，必須在經濟戰線上、政治戰線上和思想文化戰線上進行徹底的社會主義革命。同時，只要世界上還有帝國主義、資本主義、各國反動派和現代修正主義存在，資本主義的陰風總會不時地吹到社會主義國家裏來。因此，在社會主義國家中，社會主義同資本主義之間誰勝誰負的鬥爭，需要一個很長的時間，才能最後解決。

周總理說，在我國社會主義社會中，被推翻了的地主、資產階級和其他剝削階級，在相當長的時期裏還是強大而有力量的，我們千萬不可輕視他們。同時，在社會上，在黨政機關、經濟組織和文教部門中，還會不斷產生新的資產階級分子，新的資產階級知識分子，以及其他新的剝削分子。這些新的資產階級分子和其他剝削分子，總是要從上級領導機關中尋找他們的保護人和代理人。新的和舊的資產階級分子及其他剝削分子總是結合起來，反對社會主義，發展資本主義。在我們的社會上，還存在着沒有改造好的和隱藏的反革命分子以及其他壞分子，他們總是要進行各種公開的和隱蔽的破壞活動。

周總理說，我國的現實政治生活反覆地教育了我們。當一九五六年生產資料所有制方面的社會主義革命基本完成以後，過了不久，就是在一九五七年，出現了資產階級右派的進攻，出現了一場激烈的階級鬥爭。共產黨領導全國人民打退了這次進攻。一九五九年到一九六二年，在我國經濟遇到暫時困難，帝國主義、各國反動派和現代修正主義一再發動反華高潮的情況下，國內的階級敵人又一次向社會主義發動進攻，又出現了一場激烈的階級鬥爭。當時，有不少的人在國內問題上積極鼓吹什麼「三自一包」（指多留自留地、多搞自由市場、多搞自負盈虧企業，包產到戶）、「單幹風」（指恢復個體經濟）、「自由化」、「翻案風」以及在統一戰線方面的投降主義，在國際問題上宣揚「三和一少」（指對帝國主義、反動派、現代修正主義要和，對各國人民革命鬥爭的支援要少）。他們用這些資產階級觀點、修正主義觀點，來同我們的社會主義總路線和對外政策總路線相對抗。

一九六二年九月，毛主席在黨的八屆十中全會上，向全黨和全國人民發出了千萬不要忘記階級和階級鬥爭的號召。在黨中央和毛主席的領導下，全國人民有力地反擊了資本主義和封建主義勢力的進攻，煞下了那時的歪風邪氣。

資本主義復辟絕非不可避免
只要採取羣衆路線　任何進攻都可粉碎

因爲佔人口百分之九十五以上的人民羣衆是要革命的，是要社會主義的，或者是可以勉強跟着走的，是堅決擁護或者是可以勉強擁護我們黨所制定的符合全國人民根本利益的路線和政策的

周總理指出：在社會主義國家中，對資本主義復辟的危險估計不足是完全錯誤的。但是，絕不能說資本主義復辟是不可避免的。在我們中國，我們有堅定的、戰鬥的馬克思列寧主義的黨，有日益強大的無產階級專政，有強大的革命化的人民解放軍，有覺悟很高的廣大幹部和人民羣衆，有光榮的革命傳統。特別重要的是，我們的黨和國家有以毛澤東思想為指南的領導核心。這就使得資本主義在我國復辟成為很困難的事情。我們從來相信，佔人口百分之九十五以上的人民羣衆是要革命的，是要社會主義的，或者是可以勉強跟着走的，是堅決擁護或者是可以勉強擁護我們黨所制定的符合全國人民根本利益的路線和政策的。只要我們堅決走羣衆路線，放手發動人民羣衆，把人民羣衆組織起來，帝國主義的武裝進攻也好，和平瓦解的陰謀也好，國內外階級敵人的任何復辟陰謀也好，都是可以粉碎的。我們的偉大[illegible]

周總理指出，目前正在我國農村和城市中進行的社會主義教育運動，有着偉大的革命意義和歷史意義。在這個運動中，要根據社會主義的徹底革命的原則，在政治、經濟、思想和組織這四個方面進行清理和基本建設。要在人民羣衆中進行一次深刻的階級教育和社會主義教育，[illegible]依靠工人階級、貧下中農、革命的知識分子和其他革命分子，放手發動羣衆，[illegible]正確地區別和處理人民內部矛盾和敵我矛盾。這個運動，對於鞏固社會主義陣地和無產階級專政，對於徹底剷除發生修正主義的社會基礎，[illegible]建立一個強大的社會主義國家，有着極其深遠的意義。

學術思想大論戰　已取得初步成績
文化革命主要任務是興無滅資

[illegible]

資產階級作爲階級定要消滅
屬於資產階級的人　如願改造定有前途

在社會主義革命的歷史階段，我國的民族資產階級仍然具有兩面性，這就是說，既有接受社會主義改造的可能性，又有強烈要求發展資本主義的反動性

[illegible]

撤銷班禪部分職務　給予最後自新機會

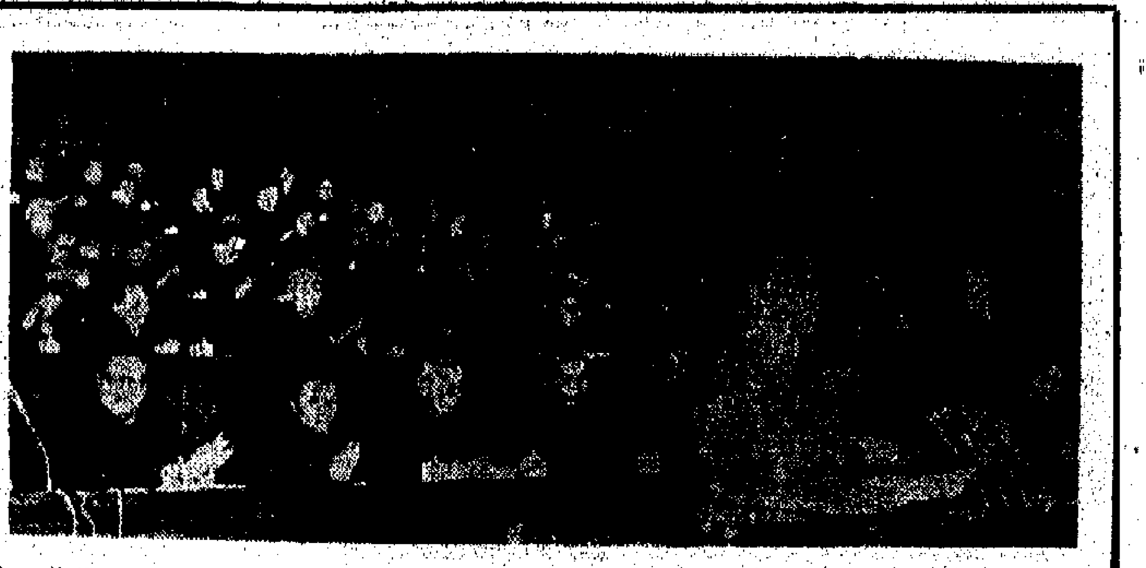
以班禪為代表的反動農奴主集團，曾進行反人民、反祖國、反社會主義活動

[illegible]

統一戰線作用將更加大

中國的人民民主統一戰線，一定會在社會主義革命和社會主義建設的偉大事業中，在反對國內外敵人的鬥爭中，在支持全世界人民反對以美國為首的帝國主義及其走狗的鬥爭中，發揮更加重大的作用

[illegible]



預算收支都增加一成
明年經濟計劃主要任務

在更加深入、廣泛地開展城鄉社會主義教育運動的基礎上，大力組織工農業生產的新高潮，完成國民經濟調整工作中某些尚未完成的任務，並爲第三個五年計劃作好準備

（上接第一版）

周恩來總理在報告中提出了今後發展國民經濟的任務。

他對一九六五年發展國民經濟計劃草案和國家預算的初步安排，作了說明。他指出，一九六五年的主要任務就是，在更加深入、廣泛地開展城鄉社會主義教育運動的基礎上，大力組織工農業生產的新高潮，完成國民經濟調整工作中某些尚未完成的任務，並且爲一九六六年開始的第三個五年計劃作好準備。

一九六五年計劃草案擬定，農業總產值比一九六四年增長百分之五左右。我們要鞏固以糧爲綱、多種經營的方針，充分依靠集體經濟的力量，發揚大寨精神，爭取有一個更好的收成。

計劃草案擬定，工業總產值比一九六四年增長百分之十一左右。我們要在繼續提高產品質量、增加品種的同時，較多地增加產量。要推廣大慶經驗，廣泛開展比學趕幫超，努力採用新技術，推行專業化和協作，加強調節，進一步提高生產組織和技術水平。

基本建設，應當更好地集中力量打殲滅戰，講求經濟效果。要進行設計革命，使設計符合多快好省的要求。不論生產性建設和非生產性建設，都要注意節省投資，努力提高工程質量。

要進一步擴大城鄉物資交流，繁榮市場，繼續改善人民生活。計劃草案安排，棉布、食糖、食油、豬肉、蛋品等主要商品的供應量比一九六四年有較多的增加。

要積極推行半工半讀、半農半讀的教育制度的試驗工作，認真開展革命文化活動，繼續開展愛國衛生運動和羣衆性的體育運動。進一步加強科學研究工作，繼續進行科學技術發展規劃。

一九六五年國家預算收支都比上年增長百分之十以上，收支平衡。爲了實現國家預算，要求工業、交通運輸企業進一步提高勞動生產率，降低成本，商業企業減少流通費用，建築企業降低工程造價。各部門、各地方要進一步節約各項事業費和行政費的開支。

今後經濟注意四事
農、輕、重照次序安排
有必要進一步加快重工業發展

在報告了一九六五年發展國民經濟的任務以後，周總理說，爲了在不太長的歷史時期內，把我國建設成爲一個具有現代農業、現代工業、現代國防和現代科學技術的社會主義強國，我們在今後發展國民經濟中，應當注意以下的問題。

今後盡力所能及認眞加強對外援助

第一　農業、輕工業、重工業的關係

第一，正確處理農業、輕工業、重工業的關係，是順利執行社會主義建設總路線的一個重要保證。發展國民經濟的計劃，應當按照農、輕、重的次序來安排。必須更好地執行以農業爲基礎、以工業爲主導的發展國民經濟總方針。工業的發展規模，要同農業可能提供的商品糧食和工業原料相適應。重工業部門應當首先爲農業提供越來越多的化學肥料、農藥、燃料、電力、水利排灌機械和拖拉機等，同時爲輕工業提供越來越多的原料、材料和設備。爲了實現這個要求，進一步加快重工業首先是基礎工業的發展，是完全必要的。

農業的發展，一方面要國家給以必要而又可能的財力、物力的支援，另一方面更重要的是依靠人民公社的集體力量。

第二　自力更生同國際合作關係

第二，正確處理自力更生同國際合作的關係。自力更生是革命和建設事業的基本立足點。社會主義國家只有從本國的具體情況出發，依靠本國人民的努力，充分利用本國的資源來進行建設，才能比較迅速地發展本國的經濟，增強整個社會主義陣營的力量。

各國人民之間的援助，從來不是單方面的，而是互助互利的。以「經濟互助」爲名，把別國的經濟變成附庸，是大國沙文主義的作法。國際合作必須建立在自力更生的基礎上。一個國家只有自力更生地進行建設，才能更有力量去支援別國。而在援助別國的時候，又必須保證受援國家實現自力更生。

自力更生是我們黨一貫堅持的方針。中國人民不是懶漢懦夫，過去沒有、今後也決不會依賴別人過活。我們完全能夠依靠自己的力量，建立一個獨立的完整的現代化的國民經濟體系。同時，我們仍然要在力所能及的範圍內，認眞地加強對外援助，努力作出更大的國際主義貢獻。

既非吹牛　亦非車大砲
大躍進是做得到的
不應跟在別人後面爬行　盡量採用先進技術

第三　實行技術革命

[illegible]

堅持實行勤儉建國
不僅節約　而且爲了興無滅資

第四　實行集中領導同大搞羣衆運動相結合

[illegible]

周總理政府工作報告第三部分
國際形勢好得很

印追隨美國加緊製造「兩個中國」
中國揭露印陰謀

周總理政府工作報告第三部分

國際形勢好得很 東風續壓倒西風

美陷入全世界人民重重包圍日子越來越不好過

（上接第二版）

周總理報告的第三部分是關於國際形勢和我國對外工作。

周總理說，過去五年多來，以馬克思列寧主義武裝的世界革命人民，同以美國爲首的帝國主義、各國反動派和現代修正主義，進行了[illegible]，取得了很大的勝利。我們[illegible]路線，在各方面取得很大的[illegible]。當前的國際形勢仍然是「東風壓倒西風」。

周總理指出，美帝國主義一貫推行侵略政策和戰爭政策，妄圖建立世界霸權。五年多以來，美國總統艾森豪威爾、肯尼迪、約翰遜，加緊施展反革命的兩手政策，一手是更加狡猾地玩弄假和平，一手是更加冒險地進行侵略。美國把擴軍備戰活動推進到和平時期空前未有的高峰。它既要發動戰爭來威脅世界，也要打常規的局部戰爭來擴大侵略，並且正在南越、老撾、剛果等地進行着所謂特種戰爭。它一面不斷進行軍事挑釁和戰爭威脅，一面積極推行和平瓦解陰謀。它在亞洲、非洲和拉丁美洲積極推行新殖民主義，對新獨立國家進行控制、干涉、顛覆和侵略，並且瘋狂地鎮壓民族解放運動。它從政治、經濟、軍事各方面控制和欺負它所有的盟國。美帝國主義作盡了壞事。它是有史以來最兇惡的侵略者，是世界和平的最兇惡的敵人，是世界上一切反動勢力的最大支柱。全世界一切要革命、要解放的人民和民族，一切要爭取獨立、維護主權的國家和人民，一切要保衛世界和平的國家和人民，都不能不把鬥爭的主要鋒芒指向美帝國主義。

周總理指出，在反對美帝國主義及其走狗的偉大鬥爭中，世界人民的革命情緒日益提高，革命力量大大加強。十億以上的社會主義國家人民，是世界人民反帝革命鬥爭的堅強支持。馬克思列寧主義的無產階級政黨，站在這個鬥爭的最前列。亞洲、非洲和拉丁美洲成爲當前世界革命風暴的主要地區。在這個廣大地區，各國人民反對帝國主義、新老殖民主義及其走狗的鬥爭，取得了一個又一個的偉大勝利。亞洲的民族民主革命更加深入。整個非洲正處在反帝革命的高潮中。在古巴革命的鼓舞下，拉丁美洲的民族民主革命運動正在走向新的高潮。在西歐、北美和大洋洲發達的資本主義國家裏，工人階級和其他勞動人民進行着反對壟斷資本、爭取民主權利和改善生活條件的鬥爭，他們正處於新的覺醒中。全世界人民反對美帝國主義侵略政策和戰爭政策、保衛世界和平的鬥爭，有了很大的發展，正在走向更大的勝利。

周總理表示支持西歐、北美、大洋洲各國工人階級和廣大人民反對壟斷資本的鬥爭，支持美國黑人爭取自由解放的鬥爭。

西方陣營加深分裂 美法矛盾更加尖銳

美發生新經濟危機的條件逐漸成熟

周總理說，全世界人民革命鬥爭的蓬勃發展，使以美國爲首的帝國主義和各國反動派陷於空前困難的境地。帝國主義之間的矛盾，特別是美法之間的矛盾，更加尖銳化。帝國主義陣營正在進一步四分五裂。在美國發生一次新的經濟危機的條件正在逐漸成熟。帝國主義體系正在加速腐朽和瓦解。作爲帝國主義頭子的美國，日子越來越不好過。它到處挨打，到處碰壁，陷入了全世界人民的重重包圍之中。不管美帝國主義還要怎樣繼續掙扎，搗亂，都挽救不了它終歸失敗的命運。

周總理強調指出，社會主義國家聯合起來，亞洲、非洲和拉丁美洲各國人民聯合起來，全世界各大洲的人民聯合起來，所有受到美國侵略、控制、干涉和欺負的國家聯合起來，結成最廣泛的統一戰線，就一定能夠擊敗美帝國主義的侵略政策和戰爭政策，保衛世界和平。

美如擴大印支侵略 中國絕不置之不理

中國主張根據日內瓦協議解決印支問題

支持剛果日本印尼北越和非洲新興國家反帝鬥爭

[illegible]……阿拉伯人民重返家園的反帝鬥爭。……巴拿馬人民……符合巴拿馬人民的利益的。……新獨立國家的人民反對帝國主義、爭取民族獨立的正義鬥爭。……解放戰爭的勝利，爲非洲人民樹立了一個光輝的榜樣。……剛果、南非人民和葡屬殖民地人民爭取自由的鬥爭，一定會取得勝利。……支持拉丁美洲人民反對美國侵略、堅持革命鬥爭。

美拼湊多邊核計劃 企圖對西德核武裝

這是準備侵犯東歐國重大步驟

[illegible]

支持各國人民反美鬥爭

毛主席聲明意義大

這些聲明和談話高度集中了世界人民的革命意志，極大地鼓舞了世界人民的革命鬥爭

周總理還說，[illegible]西德軍國主義，[illegible]西歐國家[illegible]一個重大步驟。他表示，中國人民堅決支持德意志民主共和國人民反對美帝國主義扶植西德軍國主義和復仇主義、爭取締結對德和約和德國和平統一的正義鬥爭。

周總理強調指出，毛主席幾年來發表的支持各國人民反對美帝國主義鬥爭的重要聲明和談話，[illegible]。毛主席的聲明中發出號召：「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」「全世界人民要有勇氣，敢於戰鬥，不怕困難，前赴後繼，那末，世界就一定是人民的。一切魔鬼通通都會被消滅。」毛主席的這些話，高度地集中了世界人民的革命意志，極大地鼓舞了世界人民的革命鬥爭。

周總理說，五年多來，我國人民打退了帝國主義、各國反動派和現代修正主義掀起的一次又一次的反華高潮。我們的國際威望更加提高了，[illegible]。現在，同我國建交的國家已經達到[illegible]，同我國有貿易和文化往來的國家[illegible]一百二十多個。[illegible]同許多國家的領導人進行了[illegible]。我們的朋友遍天下。

近年中，我國先後同緬甸、尼泊爾、巴基斯坦、阿富汗等國解決了[illegible]邊界問題，這是我國對外工作中的一項突出的成就。我們也努力爭取同印度[illegible]。但是，印度政府由於內外[illegible]，從來沒有解決問題的誠意。[illegible]所謂麥克馬洪線以南[illegible]的中國領土，而且要[illegible]在中國境內的七個民政點。周總理說，印度政府的[illegible]七個民政點，我們[illegible]印度政府：所謂麥克馬洪線以南的土地，是中國的領土[illegible]這塊領土的主權。我們主張[illegible]，但是，如果[illegible]有什麼，我們可以等待。

對蘇關係錯不在我 中國仍以團結爲重

中蘇人民團結是破壞不了的

周總理說，五年多來，我國同許多社會主義國家，在馬列主義基礎上，進一步發展了友好互助合作關係。我國同蘇聯的關係，由於不是我們的過錯，受到了損害，遇到了困難。儘管如此，我們仍然以團結爲重，盡可能地保持正常的往來。正是從這種立場出發，在十月革命四十七周年的時候，我們主動倡議派黨政代表團去莫斯科參加慶祝。我們的這一重大努力，受到蘇聯人民、社會主義陣營各國人民和全世界一切革命人民的熱烈歡迎。我們堅定不移地相信，中蘇兩國人民的偉大團結，社會主義陣營各國人民的偉大團結，是任何力量也破壞不了的。

周總理指出，在同一時期內，我國同亞非新興國家的友好合作關係，有了很大的發展。我國同一系列亞非新興國家簽訂了友好或友好互不侵犯條約、經濟技術合作協定、貿易協定和文化協定等。

周總理指出，這幾年來，隨着我國社會主義建設事業的發展，我國對外援助的規模日益擴大。我們總結了多年來的實踐，制定了對外經濟技術援助的八項原則。我國對外援助的出發點是：根據無產階級國際主義精神，支援社會主義兄弟國家進行建設，增強整個社會主義陣營的力量；支援新獨立的國家自力更生，發展民族經濟，鞏固自己的獨立，增強各國人民團結反帝的力量。我們一貫克己助人，採取無償贈予或低息、無息貸款的方式提供援助。

周總理說，作爲亞非大家庭的一員，中國政府一向致力於促進亞非國家團結反帝的事業。我國積極參加了今年四月在雅加達舉行的第二次亞非會議的籌備會議，並且準備同亞非國家一道，爲開好將要在阿爾及爾舉行的第二次亞非會議而共同努力。

中國反對「一中一台」

美須撤出台灣台峽

聯合國必須驅逐蔣「代表」

蔣幫「代表」一天未被驅逐出聯合國，中國絕不與聯合國發生任何關係

周總理強烈譴責了美帝國主義要長期霸佔台灣，力圖阻撓恢復中國在聯合國的合法權利和製造「兩個中國」、「一個中國、一個台灣」的陰謀。周總理重申：中華人民共和國政府是代表全中國人民的唯一合法政府，任何其他人或集團都不得以任何名義代表中國。台灣是中國領土的一部分。在聯合國[illegible]，除非聯合國把蔣介石集團的代表驅逐出去，完全恢復我國的合法權利，我們絕對不同聯合國發生任何關係。

關於中美會談，周總理說，我們堅持美國的一切武裝力量必須撤出台灣和台灣海峽，在這個根本問題沒有解決之前，談不上解決中美關係中的具體問題。美帝國主義必須從台灣和台灣海峽滾出去。中國人民一定要收復自己的領土台灣。

周總理還說，近年來，我國同日本的經濟和文化的往來有所增加，但是，現在由於日本佐藤政府對我國採取極不友好的態度，追隨美國搞「兩個中國」的陰謀，這就給兩國關係製造了困難。佐藤政府這種做法違反日本廣大人民的意願，對中日友好是有害的。

周總理還談到了我國政府關於召開世界各國首腦會議討論全面禁止和徹底銷毀核武器問題的建議。他指出，這一建議得到了全世界廣大人民和許多國家政府的贊成。由於美國及其合伙者的阻撓，要實現全面禁止和徹底銷毀核武器的目的，還要經過長期的曲折的鬥爭。但是，事情已經開始有了變化，由於中國掌握了核武器，[illegible]，而且還要繼續發生變化。只要全世界人民團結起來，堅持鬥爭，全面禁止和徹底銷毀核武器的目的是能夠達到的。核武器是人製造的，人一定能夠消滅核武器。

最後，周總理說，由於黨中央和毛主席的英明領導，由於全國人民的共同努力，我們國家的力量日益壯大，國際威望越來越高，我們的國際責任也更加重大了。我們應當牢牢地記住毛主席的教導，堅決、徹底、全部地消滅大國主義，永遠保持謙虛謹慎的優良傳統，更加鼓足幹勁，做好我們的工作，繼續貫徹我國對外政策總路線。目前，全世界是一片大好形勢。我們應當繼續高舉反對美帝國主義、保衛世界和平的戰鬥旗幟，繼續高舉馬克思列寧主義和毛澤東思想的革命旗幟，繼續高舉無產階級國際主義的團結旗幟，同全世界人民一起，同亞洲、非洲、拉丁美洲各國人民一起，同一切愛好和平的國家和人民一起，爲爭取世界和平、民族解放、人民民主和社會主義事業的新勝利而奮鬥。

印追隨美國加緊製造「兩個中國」

中國揭露印陰謀

奉勸印度不要再追隨美帝走反華絕路

【中國新聞社北京三十日電】中國外交部二十八日照會印度駐華大使館，[illegible]印度外交部今年八月五日的來照，揭露印度政府追隨美帝國主義進行製造「兩個中國」的陰謀活動。

照會說，印度政府同中國保持着外交關係，並且多次聲稱它只承認中華人民共和國。但是，近幾年來，印度政府越來越[illegible]地同中國人民所深惡痛絕的蔣介石集團勾勾搭搭，越來越賣力地替美帝國主義製造「兩個中國」的陰謀效勞。

照會指出，印度的官方機構和印度的部長們公開地叫嚷存在「兩個中國」。印度政府在來照中，[illegible]一些政府部長的言論」來支吾搪塞，這是徒勞的。

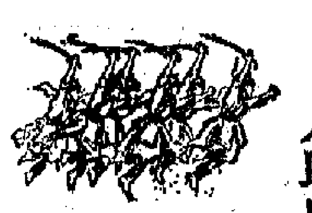
照會說，「更爲荒唐可笑的是，印度政府在來照中，竟把中國政府的嚴正抗議說成是「企圖干涉印度內政」。好吧，就讓全世界人民來看看是誰干涉誰的內政吧。印度政府幫助美帝國主義製造「兩個中國」，妄圖把中國的神聖領土台灣省分割出去，這不是粗暴地干涉中國內政又是什麼？印度政府指使流亡在印度的西藏叛匪對中國的西藏進行各種顛覆和破壞活動，最近甚至企圖支持把所謂「西藏問題」列入聯合國大會議程，這不是粗暴地干涉中國內政又是什麼？面對着這樣赤裸裸的干涉，中國政府有一切理由提出嚴正抗議。印度政府卻說這是中國「企圖干涉印度內政」。如此顛倒黑白、顛倒是非的話，實虧得印度政府說得出口！」

照會說，印度政府在來照中，還重複所謂中國「入侵」和「侵佔」印度領土的謊言。在中印邊界問題上誰是誰非，世界輿論早有定論。奉勸印度政府，不要再[illegible]，立即停止一切製造「兩個中國」的陰謀活動。

周總理出席閉幕式 烏蘭夫講話

少數民族會演成功 顯示各族平等團結

人民日報說這次演出是政治和藝術雙豐收



【中國新聞社北京三十日電】全國少數民族群眾業餘藝術觀摩演出會，二十九日下午在北京勝利閉幕。人民日報今天就此發表社論給予高度評價。

中共中央劉主席、國務院總理周恩來、中共中央政治局候補委員、國務院副總理烏蘭夫，以及有關方面負責人出席了昨天的閉幕會。

烏蘭夫副總理在閉幕式上講了話。他說，這次觀摩演出獲得了很大的成功，充分顯示了我國各民族在政治上的平等和團結，少數民族勞動人民的翻身和解放，各民族經濟文化的日益繁榮和發展，充分體現了我國社會主義制度的無比優越性，這是黨的民族政策的光輝勝利，是黨的文藝方針的光輝勝利，是毛澤東思想的光輝勝利。

烏蘭夫副總理說，爲了發展我國社會主義的民族的新文化，各民族在文化藝術工作上應該互相學習，互相吸收，取長補短，共同提高。他強調指出，黨的領導、毛澤東思想的領導，是我們一切工作取得偉大成就的根本的保證。文化工作必須在黨的領導下，堅決貫徹毛澤東文藝路線。

烏蘭夫副總理講話後，新疆、廣西、寧夏、西藏等地業餘演員的代表給內蒙古「烏蘭牧騎」的代表，相繼在熱烈的掌聲中獻了禮品。

人民日報發表社論指出，這次觀摩演出會是一次政治和藝術的雙豐收，是黨的民族政策的光輝勝利，也是黨的文藝方針和毛澤東文藝思想在少數民族地區的光輝勝利。

遍及九邦 共數百人

印捕左派共產黨員

並圖打擊喀拉拉邦左派印共競選活動

【路透社新德里三十日電】警方今早對印度共產黨左派進行大逮捕，[illegible]百名的共產黨左派黨員被捕。內政部[illegible]說明這次逮捕的原因。

[illegible]名左派共產黨政治局委員在喀拉拉邦西南的特里凡得琅被捕，當時他們正在特里凡得琅參加一次黨的會議。據報道，[illegible]。

喀拉拉邦的前任部長納布迪里帕德是左派共產黨領袖之一，他在特里凡得琅對記者說，今天的逮捕是直接對付該黨在明年二月喀拉拉邦大選中的競選運動。

印度共產黨於今年四月開始分裂，在一次全國共產黨大會中，有三十二名黨領袖在會議開出之後退出了會議。他們另外成立了印度共產黨，這個黨一般來說是支持北京的觀點的。喀拉拉邦的共產黨，在立法機關中是最強的黨，曾於一九五六年組織邦政府。

科技代表在政協聯合發言

科技人員決立雄心 爲四個現代化奮鬥

溥儀談對改造戰犯成新人政策的體會

【中國新聞社北京三十日電】中國人民政治協商會議第四屆全國委員會第一次會議，今天上下午繼續舉行全體大會。

在今天的大會上，有七十二位委員作了發言或書面發言。

中國民主同盟主席楊明軒的發言，談到了資產階級知識分子必須徹底改造的立場和世界觀問題。中國民主促進會副主席王紹鏊，談到了民進成員爲中小學中年、老年教師的自我改造問題。[illegible]

[illegible]談到工商業者必須拔掉資本主義根子，徹底改造。[illegible]

科學技術方面的委員在大會上聯合發言，表示堅決響應周總理所提出的號召，在不太長的歷史時期內，把我國建設成爲一個具有現代農業、現代工業、現代國防和現代科學技術的社會主義強國。[illegible]

溥儀[illegible]

美黃金儲備下降

上月下降達四千萬美元

【路透社華盛頓三十日電】美國聯邦儲備局今天宣佈，十一月份美國黃金儲備[illegible]。該局說，上月黃金儲備下降四千萬元（美元，下同），降到一百五十五億[illegible]萬元。

泰再捕兩軍官

【路透社曼谷三十日電】據警察總監巴實今天說，[illegible]上月企圖推翻泰國政府的密謀[illegible]人物，又有兩名被逮捕，這兩名被捕者爲駐[illegible]高司令部的空軍上尉。

周總理電 慰問錫災民

【新華社北京三十日電】中華人民共和國國務院總理周恩來[illegible]錫蘭總理班達拉奈克夫人，對錫蘭部分地區遭受颶風災害的居民表示慰問。

名手棋賽起高潮

楊官璘淨身勝敵勝李義庭 胡榮華王嘉良搏殺終言和

【本報訊】中國象棋名手邀請賽，二十八日晚進行的第七場比賽，高潮迭起，四員大將出場，[illegible]。楊官璘[illegible]勝李義庭；胡榮華與王嘉良[illegible]對棋時胡榮華以車兩兵對王嘉良車馬小卒，[illegible]，雙方戰至十時多，終於握手言和。

河馬棕熊等 中國贈緬甸

【本報訊】一匹河馬、一頭棕熊和一頭日本鹿，[illegible]日從中國運到了緬甸，這是中國和緬甸交換的一部分動物。這批動物目前已在仰光動物園供人參觀。

前些時候，仰光動物園收到了從北京動物園送來的一對犀牛、一對輪猴和一對非洲獅犬。

仰光動物園將在下月慶祝它的成立五十八周年。這些來自中國的動物將爲這個動物園增色不少。

「馬來西亞」「行動陣線」

號召驅逐美「和平隊」

要求禁止「馬」軍人赴美受訓

【路透社吉隆坡三十日電】「馬來西亞」「人民行動陣線」今天號召驅逐美國「和平隊」出「馬來西亞」。

在這以前，「馬來西亞」已拒絕美國軍援條件。美國建議以年息五厘的貸款給「馬來西亞」，用來購買美國各種飛機和海軍艦艇。但「馬來西亞」副總理拉扎克說，貸款條件無法接受。

「人民行動陣線」今天發表聲明，要求政府「不接受美國任何形式的援助，包括和平隊在內」。該組織同時要求禁止「馬來西亞」軍人到美國受訓和抵制美國新聞處。

與此同時，「馬來西亞」報紙和政界人物今天也站在一起，抨擊美國及其貸款的條件。

雅加達工會決定

中斷美企業煤電

【美聯社雅加達三十日電】據印尼「人民日報」今天的報道，雅加達燃氣工會及電氣工會已決定中斷此地美國企業使用的燃氣及電力的供應。

報道說，兩工會爲了抗議美國干涉剛果、南越和「馬來西亞」，作出這項決定。

陳郁在人大報告廣東人民戰勝災害

廣東農業連續三年增產

糧蔗豬超歷史最高水平

黃炎培周培源在會上分別談工商界人士參加社會主義教育運動和北京科學討論會成就

【中國新聞社北京三十日電】第三屆全國人民代表大會第一次會議，今天繼續舉行全體大會，討論周恩來總理所作的「政府工作報告」。有二十九位代表在大會上作了發言或書面發言。

共青團中央書記處書記王偉，向大會報告了中國青年高舉毛澤東思想紅旗，在階級鬥爭的風浪中成長的情況。

中國民主建國會主任委員黃炎培，在發言中介紹民建成員和工商界人士積極參加社會主義教育運動，努力改造自己。

北京市副市長[illegible]說，從一九六一年以來，北京郊區連續四年穩定增產，今年又獲得了[illegible]的收成。北京郊區在建立城市副食品基地，保證首都市場供應方面已收到初步成果。

廣東省省長陳郁說，廣東省人民戰勝連年不斷的自然災害，糧食、甘蔗、生豬的總產量都已超過歷史上最高年份的水平。

上海市副市長曹荻秋在發言中說，目前，上海的政治經濟形勢都很好，工農業生產全面高漲。上海市在一九六五年將繼續大力開展[illegible]運動，生產出更多更好的產品，在我國社會主義建設中貢獻自己的力量。

中國科學技術協會副主席周培源向大會介紹了一九六四年北京科學討論會所取得的成就。他說，[illegible]亞洲、非洲、拉丁美洲、大洋洲四十四個國家和地區的科學家參加，他們在學術上互相學習，[illegible]。

在今天的大會上[illegible]等代表，都表示同意周總理所作的「政府工作報告」。

新年假期舉家出外 住宅宜防盜賊

如擺「空城」可通知差館注意門戶

最近紅磡一帶宵小活躍竊案多

【本報訊】新曆新年假期即到，農曆年關亦已在望，居民宜小心門戶，因節日前後，歹徒常乘機活動。如要舉家外出，至緊關好門窗；最好的辦法是通知就近警署，要求出動警員代為注意門戶，以策安全。

本報記者昨晚曾就警員代居民看守門戶的責任問題詢問港府新聞處，該處發言人稱：如居民所屬警區報告，該區警署附會通知負責巡邏該區的警員代為留意門戶。

新得在數年前中山區發生一宗頁竊案後，警方設有會請居民合作，沒有必要時不可舉家「空城計」，可預先通知警署說由某日某時起至某時止，樓內將空無一人。同時，巡警附會在該樓附近加緊巡邏，以防萬一。

據悉：最近九龍紅磡、土瓜灣一帶竊盜案件頻頻發生，已引起當局的注意。又港島灣仔道某宗閃電劫掠案，新樓的主人喚入伙之便設宴款待親友，事後留親友竹戰至凌晨，不料竊賊乘隙潛入，各人的手錶、銀水筆、現款等均被搜掠一空，至於主人家因寢於房內，幸未被掠去。

今大除夕小輪通宵

中總今宵舉行聯歡舞會

【本報訊】今日是一九六四年大除夕，午夜零時，新的一年就在汽笛聲中來臨。

今晚，港海小輪通宵航行，尖沙咀線天星小輪由半夜起每五分鐘一班；由早晨三時起每十分鐘一班；由天明六時起每廿分鐘一班；油麻地小輪佐敦道汽車渡海輪，明晨一時後，每隔廿分鐘對開一班。

不少社團、學校及家庭等，今夕舉行聯歡晚會、舞會。中華總商會，迎接新年，今晚八時在九樓禮堂舉行除夕聯歡舞會，有抽獎助興。

明日元旦，港九各機關、銀行、洋行及各大商店，均休假一天。各社團學校亦舉行團拜。米行商會所屬全體會員批發米商，休業一天，二日照常營業。各區當押店明日亦休業一天。

天氣預測：吹微風，繼續天色晴朗，天氣乾燥，但稍為清涼。

楊振寧昨公開演講

中國著名物理學家

大會堂內空前擠擁

場外有千餘聽眾輪候無法入場

【本報訊】恢美過港休假的著名中國物理學家楊振寧博士，昨日下午四時半，應中文大學之邀在大會堂音樂廳作題為「近代高能物理學之認識」的公開性學術演講，聽眾空前擠擁。他的歷時一小時的演說，博得全場熱烈掌聲。

昨天下午二時，大批中外聽眾已湧向大會堂，音樂廳一早滿座，門外仍出現迂迴曲折的長龍。人龍從大會堂北邊大門開始，在廣場繞一大圈，沿走廊伸延至干諾道中，向西排至街口，估計有千餘輪候者，因無法入場而向隅。

大會堂音樂廳內，講台兩側放置黑板及幻燈設備。中外新聞記者雲集。下午四時半，楊振寧博士出現台上，觀眾熱烈鼓掌，表示歡迎。

楊振寧博士先用很標準的國語講話。他說，此次應邀來港，有機會參觀了中文大學及其三院校，並與學校主管及教授晤談。他又說，由於對一些專門名詞的中文譯名不大熟悉，故用英語演講。他在演講時，曾對高能物理學的微細結構作了精闢的分析，利用幻燈放映的圖片及圖表，對高能物理學發展歷史和形成過程也作了詳細的介紹。楊振寧的演講歷時一小時，贏得全場的熱烈掌聲。

陪同楊振寧出現講壇的是中文大學崇基學院院長容啟東。他在楊振寧演講之前，曾作了簡單的介紹。

昨日出席聽講的有香港大學、中文大學的師生、本港知名學者等中外人士。

中國著名物理學家楊振寧（本報攝）

新年期間自澳返港 可帶一瓶白蘭地

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣稱：在新年期內一月一日至三日，澳門來客可攜帶一瓶不超過一公升之開瓶外國白蘭地免稅進入本港。現時准許攜帶一瓶通常開瓶之一等酒類酒。

袋中爆竹響 小童面部傷

【本報訊】昨晚九時許，上水丙崗村無門牌木屋，一名十歲小童何少明，因在該村附近遊玩，拾獲爆竹一枚，將之放入袋內。不料爆竹[illegible]

聯歡鬧怪劇 七學生被控

【本報訊】發生於灣仔軍方戲院的學生聯歡鬧怪劇事件，警方拘捕了七名涉嫌鬧事的學生，昨晨將他們落案，控告他們行為不檢罪名。此案今晨在銅鑼灣裁判署提審，每名學生三十元簽保出外候審。

伯南英文書院院長陳渭熙和教務主任宋達良昨晨對記者說，關於學生在軍方戲院鬧事的真相，他們將於本案在今天審訊後，招待記者，加以說明。

伊館今晚開放

因地陷封閉整修已半年

【本報訊】九龍旺角區伊利沙伯青年館即告開放。伊館於本年六月發生地陷之後，經過整整六個月的修葺，全部工程已於本月中旬竣工，決定於今晚正式開放，作為港、九排球表演賽之用。

九龍伊利沙伯青年館自從六月下旬發現該館場館內場座位發現裂損後，進一步發現旺角區出現地陷的現象。該館於六月卅日開始被有關方面封閉，停止使用；其後經過在更衣室、大廳、場內座位大興土木，進行修葺工程，直到本月中旬竣工，日前已由好幾個社團借用作為籌備籌款之用。

伊院食堂突停業

醫護職工冇飯食

原食堂經理昨招待記者談經過

【本報訊】九龍伊利沙伯醫院的食堂，突於本月廿五日起宣告關閉，以致院方職工醫生護士要外出進食。該食堂經理徐劍文昨晚十時假座高華餐廳舉行記者招待會，報告食堂遭關閉經過。

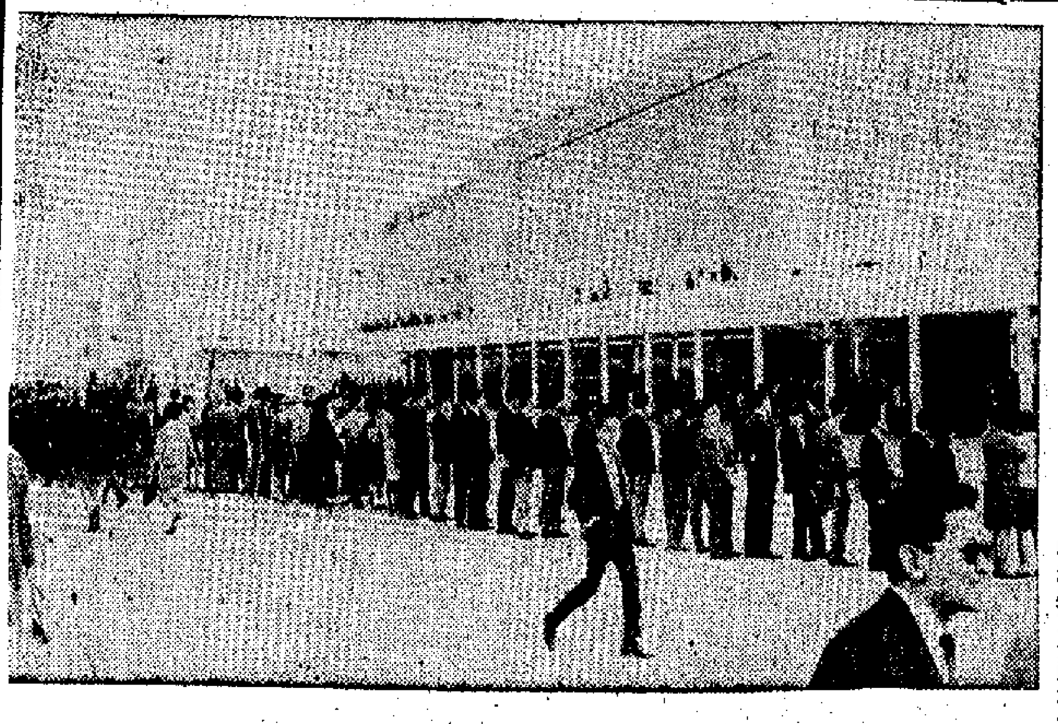
這間食堂是今年五月一日開業的，資本額為四萬元。開業條件是交二千元按金，租金每年交給港府一元，另每月付三百元福利金給香港醫務署職員福利會。據說，初開投時，係由福利會投得，後來轉給徐劍文等人經營，徐與福利會簽訂的合約又寫上甲方或乙方在一個月前通知得收回食堂。

到了本月廿五日，警方人員被召到食堂，八日食堂只得暫時停業，廿一封信，叫令食堂廿四小時撤走，昨晨九時，期限已屆，但未見有關方面採取行動。

據徐劍文表示，他們保持原來兩年期的合約繼續經營這間食堂，免致損失太大。

學徒飲紅花油 道友服毒遇救

【本報訊】昨日下午五時許，鑽石道八十×號二樓某五金廠的一[illegible]



楊振寧作學術演講，大會堂前長龍迂迴。（本報攝）

珠江國貨公司今在觀塘開幕

一連十天九折優待顧客

【本報訊】一間新型的國產百貨公司——珠江公司，定於今天開幕，這是觀塘區居民的一個好消息。

珠江公司地處官塘裕民坊商業中心，對面銀都戲院門前有巴士總站，商場面積達一千八百呎，裝飾華麗。

該公司供應一切國產優良百貨，貨式齊備，定價廉宜，今天正午十二時至三時舉行酒會招待各界，開幕後一連十天九折優待顧客。當此年關將至，該區街坊辦添置年貨者當感便利不少。

葡萄汽酒 新貨運到

芬芳可口十分搶手

【本報訊】國產名酒新品種源源運到，最近又有一批北京「葡萄汽酒」上市。

葡萄汽酒是採用新鮮的葡萄，榨取原汁，採用科學方法釀製而成，含有適量的碳酸氣，與一般葡萄酒不同，酒度也比較低，屬於一種既高貴而又大眾化的清爽飲料。

葡萄汽酒主要特點：色澤清澈晶瑩，有如碧玉，氣味芳香馥郁，甜而帶微酸。同時酒內含有葡萄糖、有機酸及維他命B1、B2、C等營養成份，有健胃消補和提神解疲勞之效。

葡萄汽酒分為大瓶與小瓶兩種，零售大瓶一元八毫，小瓶一元，是一種大眾化價錢而又有高級享受的飲品，目前港九各大國貨公司及士多辦館均有出售。

飲食業旺季未旺

從聖誕及新年期間市況來看

行中人分析箇中原因，與外圍犬馬賭博及若干工業減班減工大有關係，中下層生意淡風越吹越緊。

聖誕餐銷路實減

在飲食業中人印象中，今年的聖誕節市況，遠遜色於往年的聖誕節。

中區一家酒樓中西菜部的經理說，去年聖誕曾售出聖誕大餐三百多份，今年只售出一百三十份。這樣大幅度的減縮，使飲食業中人不無心驚，因為，他們了解，這種現象不一定反映出顧客們的需要，而是主要反映顧客們的消費能力大大弱於往年。

上述例子完全不是個別的。聖誕前夕，及聖誕之夜，本來是夜總會的黃金時期；以往，酒樓在節前幾天就被訂滿全部席位，但今年除夕夜總會比較特殊，多數是當天還有空位，甚至可以隨到隨坐。

中下生意吹淡風

在正常情形下，每年秋涼後，是飲食業的旺季，其中尤其是酒樓的酒席生意。「也許是我的錯覺，」一位酒樓老闆說：「近來的酒席，比往年同期減少了一成至兩成。」他認為，減少的酒席，多數屬於喜事方面的酒席，如婚宴、彌月、

從飲食業方面說，近年流行的廚房禮，所以減少，某些飲食業界中人士，說起這個問題，有點異口同聲：「酒席是香港人的社交活動的場所，大幅度保持往相當的水平，但是在生意不旺，一般飲食行中下層生意已經減少」。

[illegible]

犬馬爭吃了人食

他的根據是中下層生意的淡風非自今日始，早在一個多月前就有跡象。一個多月來，這股淡風卻越吹越濃，而導致產生這股淡風的社會因素，卻並未見有變化。

工廠減工有影響

「機會」，每天消耗十元，一百元從那裡來？看來只有削減其他開支，包括削減生活享受的「一盅兩件」，甚是削減生活必需的中午茶飯。

夜總會未見旺風

有了上述種種原因，使茶樓酒家上午、下午的茶市、午市，淡到任何人都可以明顯看出來；遜於以往情況來說，「但是，」中區一家酒樓經理說：「我們茶樓大大減少，因為他說，他們茶市的收入，平均少了三成。」

由中下層面說到中上層，又如何？這樣的是夜總會的除夕夜，他們都說：「還有空位，還有空位。」

·苑若奇·

澳門號客輪 CD層開放

【本報訊】港澳線「澳門」號客輪，除AB兩層營業外，C、D兩層艙又定元旦開放。CD層設有床位，AB層全層床位，但現實出售六張，另一張供旅客餐權，每位六元，假日則收十元；另有三人間房之床位，平日每位收十元，假日收十五元。

勞工處說指數增加 工人生活未必提高

公佈八年來工業工資變化

統計資料顯示若干工業暫萎縮

【本報訊】港府新聞處消息：本港工業工人之平均工資，在過去六年間已增加約百分之六十三。

在分析勞工處所編訂的統計資料後，顯示除若干工業部門發生暫時退縮外，工業工人之工資經常上升。

在若干工業方面，增加率較速，約由百分之十四至百分之一百零五。

勞工處因知有關工資率之準確資料，對於勞資雙方均甚重要，故多年來已在若干選定之工業進行有關工資之調查。此等調查經過統計分析後，現已可製成一種工業工資變動指數。

勞工處發言人昨日說：編訂上述指數之目的，在於以數據要方式顯示本港工業工資近年來之變動方向。

發言人強調：工資指數只為計算工資變動幅度之一種方法。「工資指數並不能單獨指出工業工人之生活水準是否已因收入之增加而獲得提高，或其所得之更高工資，已被更高之物價與各種收費所吸去。」

為查明生活開支之狀況起見，港府正在擬訂一份消費品物價指數，以反映居民通常所支付各種物品及服務價格之變動情形。為擬訂一份可靠之消費品物價指數，曾經舉辦一次家庭開支調查。

由勞工處所編訂之工業工資指數，係以一九五八年三月為基準。換言之，一九六四年之工業工資指數係以一九六四年三月之工資與一九五八年三月者比較而求之。故一九五八年三月之基本指數為定一〇〇。

該指數包括有十種製造工業，造船業及若干公用事業。此等工業共僱用工人約一九七，五〇〇名，約佔所有已註冊及有紀錄工廠所僱用工人總數百分之五十五。

指數數目經過分析後，顯示在指數所包括之工業中，在過去六年來工資增加最多者為膠業及金屬手電筒業。膠業之工資約增百分之一百零五，而金屬手電筒業為百分之一百零二。膠鞋業方面增加百分之九十八。

其他工業自一九五八年以來所紀錄之增加情形大致如後：棉紡業（每日兩班者）百分之八十五，棉織業（每日三班者）百分之三十九，針織業百分之六十七，製衣及織衣業百分之六十二，捲煙業百分之三十八，造船業百分之三十六，交通業百分之三十二，汽車修理業百分之二十六，發電廠百分之二十三，電車工人百分之二十及搪瓷業百分之十四。

勞工處發言人於分析上述數字時稱：此等詳細資料之意義並非時常易於估定。過去六年來，有若干工業之加薪率比其他工業為速。

發言人稱：「此並非暗示前者所僱用之工人，其工資較後者為多，但只顯示此等工業個別薪給之變動情形而已。此乃由於各種工業之工業比較情形。事實上，若干工業曾顯示加薪程度，但所付之薪金通常仍較其他加薪較速之工業為高。此乃由於各種工業在一九五八年時之薪給並非完全相同，雖則在該基年每一工業所定之指數均為一百。」

鈴木一雄離港返國

譴責佐藤敵視中國

【本報訊】日本日中貿易促進會理事長鈴木一雄，前往廣州參加秋季中國出口商品交易會，並在我國各地訪問三個月後，前天由穗抵港，昨天下午乘日航班機回國。

鈴木一雄在機場對本報記者談日中貿易近況和日中兩國關係說，日中兩國間的貿易，目前除了根據廖承志、高碕達之助備忘錄貿易協議進行的貿易外，友好貿易也有很大的發展。參加秋季交易會的友好日商有四百四十餘人，都大大地超過了歷屆的交易額。他認為日中貿易現正穩步前進。

談到日中兩國關係時，鈴木一雄譴責日本佐藤政府追隨美帝敵視中國的政策。他說，日本人民都希望迅速改善兩國關係，佐藤政府現在的政策是違反日本人民的共同願望而終必破產的。他透露，最近在北京訪問的日本各界人士一百餘人，曾舉行會談，一致表示堅決反對佐藤政府的倒行逆施，通電日本國內各團體，一致反對佐藤政府目前對中國所採取的敵對政策，並大規模地展開日中[illegible]

鈴木一雄又說，他在中國參觀了很多地方，他看到中國人民在農業上取得了很大的成就，令人感動。他特別談到大寨、西北各地的造林和防沙事業，看到中國人民在黨和毛主席的領導下，發揚自力更生精神的成就。

他說，日本人民[illegible]

手揮雙斧嚇人 癲漢大鬧貨倉

警方施放催淚彈始擒獲

【本報訊】昨日上午十一時許，一個手持雙斧的神經漢，大鬧干諾道中一一四號三樓永安百貨公司貨倉。警方出動催淚彈，始將神經漢制服，將他送精神病院檢驗。

神經漢郭伯超，卅歲，中山人，永安百貨公司送貨雜工。據說，他數日來舉動顯得不正常，經常喃喃自語。昨日上午十一時，他自外面回來，即手持雙斧揮舞。貨倉的其他工人覩狀，紛紛奪門而逃，並致電警署。不久，中區警署警司奇巢夫率領大批警員到場，消防局也派出救火車到場。消防員在地下張開救生網，預防癲漢跳下。當時氣氛甚緊張。最後，警員施放了四顆催淚彈，癲漢在三樓抵不住煙燻，不支暈倒，倒在梯間。警員於是一擁而上，將他擒住，奪去他手上的雙斧，然後將他送院。

【本報訊】警務處消息：警方昨日下午幽召去制服一個持械男子。這個男子在干諾道中一一四號梯間對居民恐嚇。

這個男子手持雙斧，於昨日下午十二時十五分不准樓上住戶下樓，民使用樓梯上落。

警方應召到場，最初無法捕獲該男子，後來使用催淚彈，迫他落樓，該男子最後被兩名警員拘捕，已被送入瑪麗醫院檢驗。

賀新年元旦 週末報增刊

【本報訊】週末報一九六五年元旦特大號提前在卅一號出版，主要內容如下：

「今日中國」部分，「凱歌」及「戰勝前[illegible]

英國愛樂樂團將到港

下週應邀演奏基金義演

【本報訊】港府新聞處[illegible]

Baita 白塔

北京 白塔牌西裤

揚譽世界一致公認優良

究考工料 兼上選剪

售均港九各國貨公司

總經銷：三洋有限公司

遷址啟事

敬啟者敝公司等經於一九六四年十二月廿六日遷往干諾道中二十三號五樓新址繼續營業特此奉告

電話號碼照舊為 二二七八八七 二二九八八六 二二〇九八四 二二一八七五

建益隆有限公司
南益行
裕隆貿易公司 謹啟

婦兒內科中醫 鍾庸

地址：上環新光酒店三樓三六一號
時間：上午十時半至下午二時。下午四時至六時。
（星期六及星期日下午休息）
電話：四三五三〇一

華僑商業銀行

（一）定期存款 利息優厚

期限	利率（年息）
三個月	六厘
六個月	六厘五
一年	七厘
二年以上	八厘

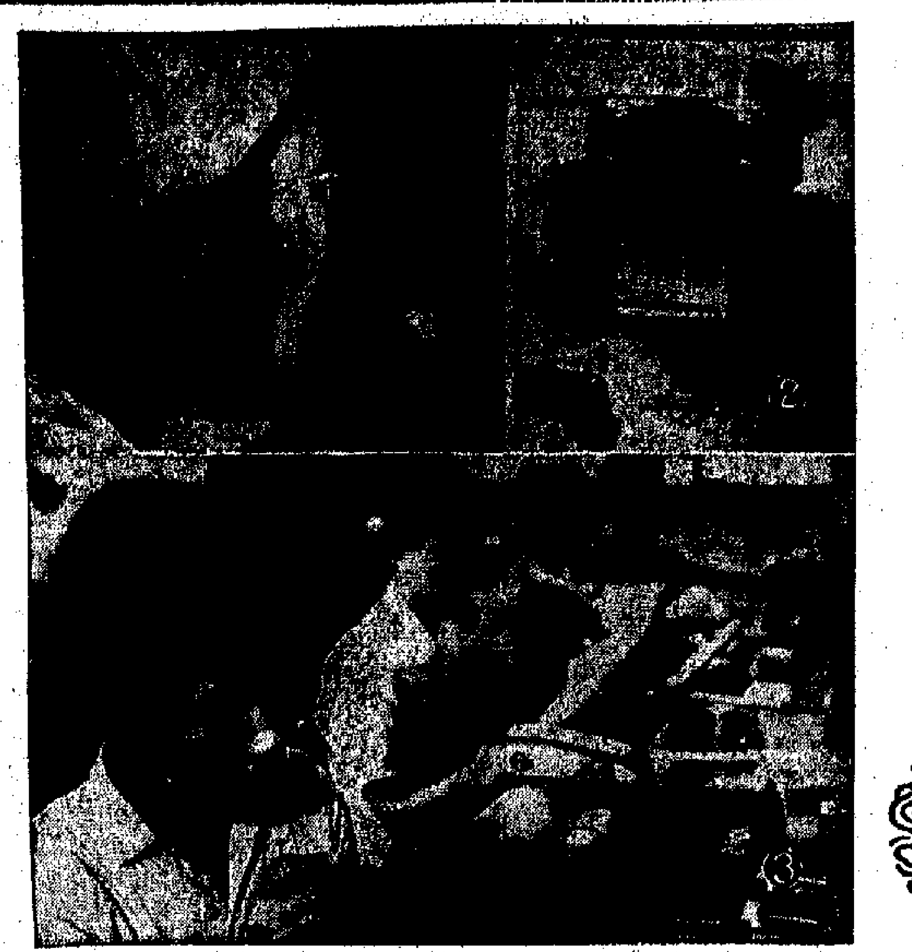
（二）本行自十二月一日起更改電話號碼如下：

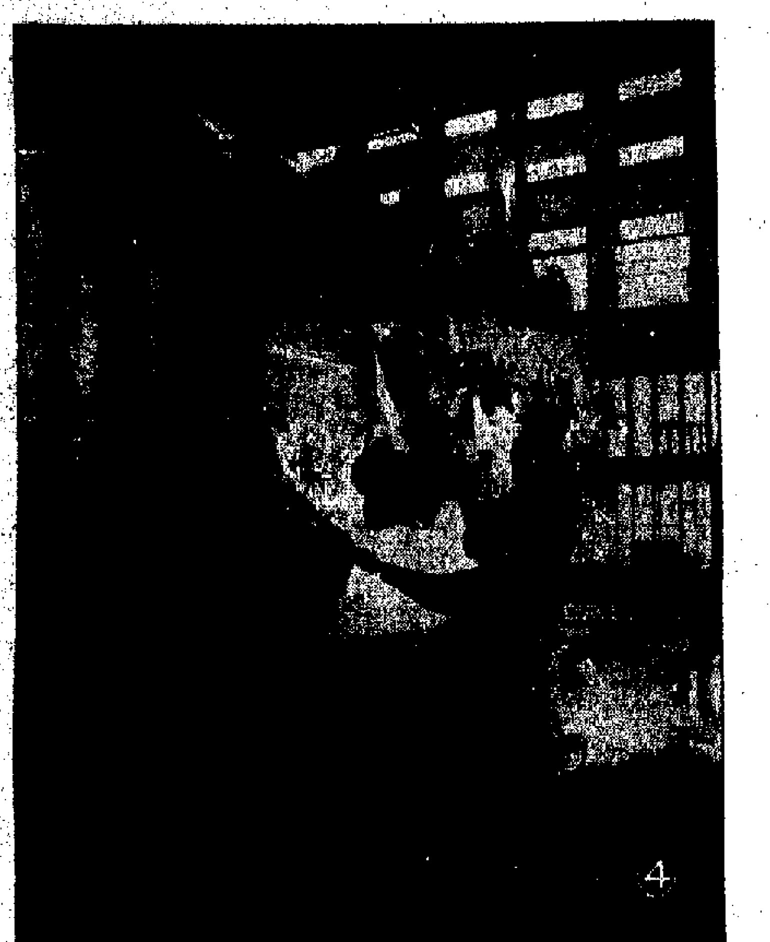
總行：二四〇三一（六線）
總經理：二四五六〇九
經理：二四三六一九
外匯部：二四三六二九

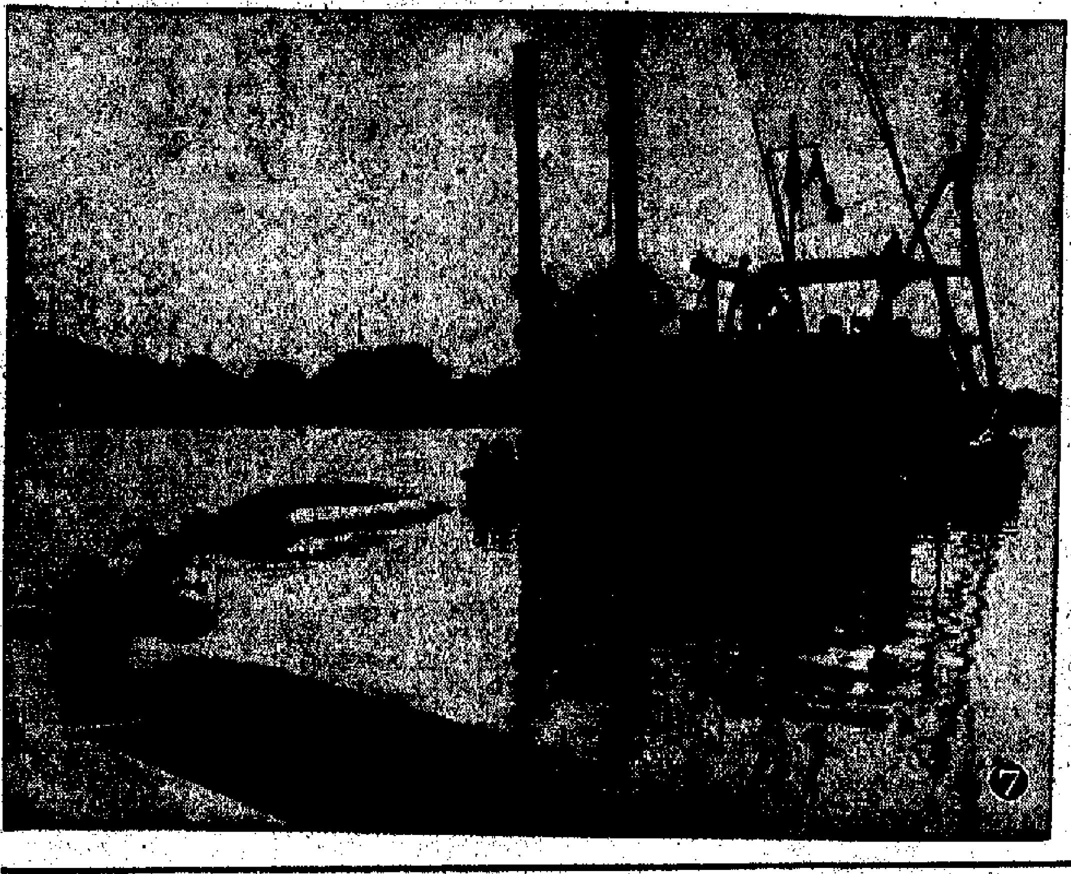
地址：香港皇后大道中九十二號

廣東工業喜訊

祖國新貌







一、廣東省農業機械研究所試製成功的珠江601-1A型水稻聯合收割機，在珠江農場收割水稻。

二、汕頭無線電廠新產品「S-1型超聲波診斷儀，是醫學新技術所需的一種探測儀器。它可以幫助診斷人體內臟的癌腫、結石、炎症、潰瘍等疾病。

三、廣州醫療器材廠新產品584型短程傳真機。

四、廣州重型機器廠試製的新產品之一，不銹鋼化工設備「氣體冷卻器」。

五、廣東汕頭、新會農業機械部門試製成功的手扶拖拉機，輕便而易於操縱，適合水田、旱地犁耕。

六、廣州協同和機器廠製造的6160型和4160型柴油機，是造船、發電、農用排灌等多種用途的動力機械設備。

七、二十立方絞式挖泥船，是廣州同生機器廠的新產品。可直接吸泥入田，疏浚河道與排灌。

中國新聞社圖片

本年晚造禾稻劇減四成 新界農情大不景

芋藕及水果產量均低降

仍有退耕現象 有田難搵人耕

新界新聞

▲據港府漁農處處長最近一期的報告中說，本年十一月份新界第二造禾稻產量，平均較正常減少百分之三十至四十，原因係受到本年較早時間颱風的損壞。已收割的稻田約有五分之一，現在續種冬季作物如番薯、粉葛、荷蘭豆及多種菜蔬。

元朗區已於上月開始收割馬蹄，大約每斗種可收成十擔。十一月份繼續收割芋頭、蓮藕及多種菜蔬，但產量不佳。水果生產亦受颱風的影響，使大部份柑橘類結實大為減少。木瓜及香蕉在質及量方面亦受影響。

▲新界漁農兩業，近年來一直呈衰落現象，尤以農業更甚。本年內由於接二連三受颱風侵襲影響，恢復生產困難，加以債務難清，農民無法可想，最近又告發生紛紛退耕現象。

據悉，新界農田有等為私家耕地，係由農戶祖先遺下，他們多不自己耕作，而將田地轉租與他人耕作，以維生活；有等農田田主則將農田租給他人而本身則放洋謀生，留下家小收田租過活。按照往例，農田之轉租手續，每在年底由雙方談妥續租條件後開耕，否則由田主人轉租與他人。數年前，新界農業景況尚稱良好，如屬良田，則甚搶手；惟是今年，出現反常現象，農業普遍低落，農民以長年勞作，仍不溫飽，故棄耕者甚多，如屬自己田地，則任由荒廢，如屬租耕者，則提前通知田主，表示來年不再續租。

上述現象已普遍發生於新界，故現目擁有農田收租過活之田主均陷於彷徨境界。以現目新界漁農業不振而言，如無港府大力支助，實難以復甦；而農地又不能私自運用作其他用途，故一般新界農民咸盼港府當局予以重視。

▲新界鄉議局足球隊，昨日下午三時在警察花墟球場與新界民政務署隊對壘。由輔政司戴斯德主持開球禮。比賽結果，上半場〇比〇交〇，下半場民政署隊以三比〇勝鄉議局隊。

坊會研委會已選定會址

【本報訊】街坊研究會選出陳樹渠為主席後，新舊任職員已定於一月五日交代。該會以過去無固定會址，亦無辦公及會議地方，殊覺不便。現悉，陳樹渠已在新聯戲院樓上騰出一所辦公地方，廉租與該會應用。

聖誕郵件再創紀錄

【本報訊】港府新聞處消息：根據郵政局昨日（星期三）發表之統計數字，本港郵政節郵件創一新紀錄。截至本月廿三日止之十天內，本港居民寄出的郵件及郵包約有一千萬件。

有人利用旅遊證「出術」 澳警方傳訊五人

其中一人為簽證處司閽

【本報訊】澳門消息：最近澳門司法處破獲一宗涉嫌利用領取旅遊證「出術」攜帶小孩往港居留的案件。涉嫌與案有關的五人，其中一名是駐澳英國領事簽證處的看門人×××；另有四人為司法處傳往錄取口供後，均已釋放。此外，司法處還懷疑有兩人和該案有關，刻在追查中。

據說，有人利用澳門身份證在登記男女時貼上兒女的相片，而只是登記年齡和姓名，因此把其他小孩冒充自己的兒女，到英領署領取旅遊證往港，每名小孩收費二百元至三百元。

本來英領證處對於首次申請旅遊證者，需提供擔保人的姓名地址，然後由領證處通知擔保人和領證者一起前去辦理領證手續；但此案卻通過某種關係，減免了擔保的手續，只填上假的擔保人，順利領取了旅遊證，帶同其他小孩往港後，即不返回澳門，只把旅遊證寄返發證處。

由於在領證時沒有真正的擔保人，使發證處無法追查。

昨據司法處長拉列度發表，直到目前為止，查明沒有人製造假證件，只係發覺有人未經調查保證人狀況而立即發給旅遊證而已。

中醫涉嫌謀殺 移往荃灣審理

【本報訊】本月十四日，九龍仔大坑東邨發生一宗謀財害命案，一婦人離奇陳屍床中。警方偵查後，拘獲一名執業中醫之潮籍男子，涉嫌謀殺罪，昨於北九龍法庭再提堂時，法官命將案移交荃灣法庭，定於明年一月廿六、廿七、廿八等三日過處刑事案程序作初級偵訊。

被告男子許英標，五十六歲，被控於十二月十四日在九龍地區謀殺女子鄭歡。

華飛蝶血命案 續由醫生作供

【本報訊】石塘咀鳳飛蝶血命案，十一名被告昨續在中央裁判署由滑士達法官初級偵訊，由數名醫生作證，供述該殉死者及兩傷者之情況。該案今晨續訊。

「娛樂畫報」新年號出版

【本報訊】新年號「娛樂畫報」，封面女郎為夏夢，扉頁嘉玲；游泳賀年彩照共廿餘幅。本期首刊「林黛的二——」一封蝶彩照。「攝影沙龍」介紹香港攝影學會主辦的第十九屆國際沙龍獲獎作品選。「一年來影壇回顧與前瞻」是一篇有分量的總結。全書七十餘頁，售價八角。

文華酒店資方日來連續除人

兩天之內造成四十餘人失業

【本報訊】香港洋務工會消息：文華酒店資方前昨兩天突然連續開除四十多名職工，其中房口部七名，西餐部兩名，中廚部兩名，廚仔房兩名，與及大廚房、銀器部等部門員工廿八名。

文華資方這次除人，引起各部門職工極大不滿。職工們指出，文華自去年開業以來，業務很不錯，今年十月和十一月間，住客多到「滿座」，當時資方張貼報告，對全酒店職工努力工作表示感謝。可是餘跡未乾，資方就大批開除工人。被除的女工中有一名寡婦，去年死了丈夫，一家數口，單靠她維持生活，現在一旦失業，其慘可知。

文華職工們又指出，文華資方最近僱請一名「經濟專家」，經訂了一份加強工人勞動強度的計劃，把數十名職工原來的工作，強加在在職的廿八名女工身上。就以被除的女工來說，現在她們的工作，就要由男工幾個做。資方將那些男工每天的工作拉長了一個時間，做完一起又一起，做到手不停氣。

文華職工認為，資方應從業務方面着想，不應從工人頭上打主意。他們對資方這樣無理除人、加強工人勞動強度，表示堅決反對。

明播廊飛話劇 麗的中文電視

【本報訊】麗的映聲中文電視台，為響應「保飛運動」，訂於明（元旦）晚八時九…

香港仔工校收捐款一批

【本報訊】香港仔工業學校鑒於現有校舍不敷應用，決定擴建校舍，成立一擴建校舍委員會，並決定籌款辦法。該會主席張玉麟、…

電影演員公司募款片 「滿堂吉慶」今映

「兩個擔仔爭老豆」會座

【本報訊】香港電影演員影業公司為籌募演員福利基金而拍攝的粵語片「滿堂吉慶」，已全部完成，定今日起在綠太等八院公映。全港粵語伶星多在該片參加演出。「滿堂吉慶」有一個充滿歡樂的喜劇故事，有趣有…

【本報訊】…該公司出品的歡樂粵片「兩個擔仔爭老豆」，已於昨日在金陵、國民、金華、明聲、新舞台、國際等院上映，各院均告滿場。

中國保險公司壽險部遷新址

【本報訊】中國保險公司壽險部，為適應業務發展之需要，已自本月廿八日遷往大道中九二——一〇四號德輔大廈七樓六〇三——六〇四室營業，電話二二四五七一、二三二一五三九、二三二四九六號。

該公司為酬謝保戶，已分寄贈券給各保戶，憑券可到新址領取精美銀包一個。

工姐一月四日鬥歌

時代曲組比賽秩序編定

童畫賽後天截卷 二次專題攝影賽有期

工展會與香港電台聯合舉辦的工展小姐歌唱比賽，時代曲組定一月四日下午六時半在會場表演台舉行。參加首次歌唱比賽的工姐，所唱曲名及演唱次序已排定如下：㊀白明唱「紅豆詞」，㊁郭飛蝶唱「斷腸紅」，㊂王琦珍唱「桃李爭春」，㊃何佩儀唱「只怕不來」，㊄游淑嫻唱「不了情」，㊅左淑華唱「醉酒」，㊆黃莉莉唱「聽我細訴」，㊇吳竹珠唱「扮皇帝」。

對於下列歌喉頗佳而但未獲選參加比賽之工展小姐，亦將給予登台表演機會，其姓名及歌名是：㊀梁文鳳唱「繡荷包」，㊁陳小玲唱「心心相印」，㊂劉倩雲唱「三年」，㊃阮樂梅唱「阿里山的姑娘」。

此外，在比賽結果未揭曉前，將由電台請陳良忠演唱「家家有本難念的經」及粵曲潮州曲、陳英演唱「我的太陽」，以及一激名孩總會歌星演唱歐西流行曲助興。

宣傳部舉辦的兒童繪畫比賽，後天下午六時截止收件。大會已聘請元侃夫人許漱冰、張碧、張哲濂、李凡夫擔任評判，並定期一月五日下午二時在大會辦事處進行評選。

是項比賽分中童及幼童兩組，每組冠、亞、季軍三名，各獎通明公司代理的精工錶一隻。另由新華七彩畫片公司加獎中童組冠軍「成語故事畫庫」一套，亞軍「寓言故事畫集」一套，季軍獎「少年知識叢書」一至三冊一套；幼童組冠軍「東南亞民間故事畫集」一至二冊一套，亞軍「好孩子故事畫集」一至三冊一套，季軍「好榜樣故事畫集」一至二冊一套，優異獎（十名）每獎「綜合勞作教材」一至四冊各一套，「幼童畫本英語卡片」一至二盒一套。

攝影部第二次專題攝影定明年一月三日上午十一時至十二時在大會演唱廣場舉行。獎品由保美隆地板公司贊助，冠軍銀行禮券一百五十元，亞軍獎一百元，季軍獎五十元，優異獎（十名）每名二十元。

育羣中學後日校慶

【本報訊】育羣中學為慶祝創校十九週年校慶，定於一月二日晚舉行家長招待會，屆時展出學生積畫成績及游藝節目助興。校長鄧克揮已向家長發出請柬。

又，該校師生工友聯歡，定於今（卅一）晚舉行；校友聯歡則定於一日晚舉行。

灣仔坊會重視防火

即將展開宣傳

【本報訊】灣仔街坊福利會昨晚在會所召開第十八屆理事會議，出席者有正副理事長李源、利樹源暨理事多人。席間除報告會務、財務概況及通過討論各案外，李源提出建議：目前冬季天氣乾燥，火警容易發生，最近亦有多處大火小火，輕則損失財物，重則傷斃人命；為使居民增加防火常識及提高警惕，有進行防火宣傳的必要。此議獲衆贊同，藉此舉行為防患未然之計，亦可以促進坊衆安全。隨後一致通過舉辦該區防火宣傳運動，藉喚起全區坊衆注意警惕。一俟與各有關方面取得聯絡後，短期內即可進行。

工展特刊

白茵陳綺華到工展抽獎

淘大貼圖遊戲揭曉

淘化大同攤位與文匯報合辦的貼圖遊戲，昨日下午由影星白茵、陳綺華到場抽獎。白茵抽取冠、亞、季軍，陳綺華則抽入圍獎九十名。

抽取結果，冠軍為盧耀杰，官塘牡丹樓廿五室；亞軍蔡英淼，紫薇街四號；季軍楊家玉，博愛村五六二號；入圍獎則容後公佈。

白茵陳綺華昨為淘大抽獎

圖為白茵（右起）、黃其修、陳綺華合照。

昨天入場人數

25375

十二月三十一日

送日曆惹來煩惱

自古有話「一年之計在於春」，由古時之弓箭刀槍時代，直到今日之原子彈時代，年年咁講，講來有包歸者。不過，照我話，則是「一年煩惱在年終」。我不敢話古人講錯，亦冇講話人地唔啱，但我所講者，亦是至理名言也。

我之所以憎出此句至理名言，非由於天份高，乃由於今日嚇到企過邊叫過，匿埋成日，然後悟出來者。我所講者，想來好笑，一非錢債，二非情債，三非怕人欄參，我重未有此資格者。我所講者雖然是債，但此債不同彼債，乃是畀人追攞日曆——人情債也。

我公司所出之日曆，舊年已經係又大又靚，今年更大更靚。今年特登加多百分之五十，印咗幾萬個，一心以為夠晒有突。點知嘢一出街，老友見面，個個都係……「來公，你個日曆係好嘢，一攞起嚟，墻光不少。」開頭，我一聽咁講，當然好高興，滿口答應，一於送之哉。誰知越來越唔係路，電話來者、送咭片來者、托人轉達者，有親自到寫字樓拜訪者，動輒就話要幾個日曆，嚇嗰嗰，總數送清光矣。當然，公司之日曆，本來係做來送者，有乜所謂也。然而無奈之處就在於存貨已清，而索取者仍紛至沓來。這個話老友，嗰個話知交，此人係親戚，彼人又是朋友，窮於應付，只好在家躲避。老實以為我孤寒，冷冷淡淡。

我講嘢一日之結果，乃悟出我之至理名言，只好向上帝祈禱……

對停發會員章事 甄文亮昨有解釋

關於工展停發會員章問題，總務部長甄文亮昨有解釋，他說：「我在報上看到署名『一聯廠商會會員』的讀者來函，認為本屆工展會停發會員章，只發給商會會員入場章，以為資方沒有區別。會員讀者不會很感謝，但我們應該說清楚會員章是會員本身的證章，無論在甚麼場合，在表明會員身份都可以用，不限於工展會入場。如果係一年一屆工展會都依循老例，發一次會員章，便失了會員章的意義。可以說，會員章應該會員入會後，在發給會員證章時一併發給，這是很合理的。消把會員章只作工展入場證，工展……協。」

逾千貧童昨觀展

大會及各攤位均贈給禮物

一批貧童之友會的貧童三千人，昨天及今日上午十時半，分兩批遊覽工展會。昨天觀展的貧童，除了獲得大會派贈糖果外，各攤位如馬結糖果公司、南順公司、星光實業、利工民織造廠、淘化大同公司等均贈給物品。

澳洲商務專員亦往參觀

澳洲駐港商務專員卜威士，昨日下午偕其手下商務部長……到工展會參觀，……新出品及改良品。……年前與文亮……歡迎。

新雅攤位元旦送禮

第十一號新雅七彩畫片公司攤位，在新年期間，對買畫購買者贈物，除特價優待外，購滿一元者另贈送禮物一份。

明年輸去可望再增
法續放寬港貨輸入
若干貨品限額增加四成以上
部分貨改為自由或領證輸入

【本報訊】據消息靈通的貿易商透露，明年法國政府將繼續放寬對於香港貨的輸入限制，港製品輸法可望再獲增加。

法國政府原則上將用兩種辦法來放寬港製品的輸入限制。其一是撤銷一部分香港製品的進口限額，而改為准許自由輸入或領證輸入。其二是將若干種香港製品的輸入限額，增加百分之四十以上。

法國明年輸入香港製品的詳細計劃及規定，預料短期內即可寄到香港。

今年法國政府曾派出過一些高級官員來港，商談有關續、放寬港貨的各項問題。而香港的工商業代表，亦曾下過功夫要求法國放寬對港貨的輸入限制。現在法國決定將明年輸入港貨的數額增加，可說是此間官商人士長期交涉所得來的一項結果。

據港府統計，今年首十個月香港製品銷往法國，共值一千四百六十五萬元，比去年同期增逾六成。但雖然如此，法國今年仍是西歐「共同市場」中購買港貨最少的一個國家。

明年法國放寬輸入限制後，購買港貨或許會多過比利時與盧森堡。

今年港製品假取道地區轉往法國、法聯邦非洲和法屬南太平洋地區，初步估計已接受六千七百份，比去年四千九百份增近四成。

又據外電報道，由明年一月一日起，法國將准許「共同市場」其他五國貨品的入口稅，再減低百分之十。減稅後「共同市場」工業品輸入法國所繳的稅率，只等於一九五七年一月一日的三成，農產品稅則等於一九五七年一月一日的四成半至五成。法國這次再減入口稅，是根據一九六〇年及一九六二年「共同市場」六國的決定而行事的。這次減稅已比「羅馬條約」的規定提早兩年執行。

明年法國放寬港貨的輸入限制後，無疑將可使香港廠家和出口商多得一些好處。但在另一方面，因西德和意大利工業品明年輸往法國繼續減稅一成，某些港製品輸往法國，亦將會遇到更大的競爭壓力。

信件雖繼續寄來
英商訂膠鞋不踴躍
目前訂貨只及去年半數
大單待明年四月才可到

【本報訊】近日英商來單訂購膠鞋，比前更加疏落。此間洋行商人預料，在舊曆新年之前，英商將不會向港大量落單，也許要到四月左右才恢復有些訂單寄到。

據洋行商說，近來英國膠鞋商雖然繼續有信件寄來，但很少說訂貨事，只說當地膠鞋零售商多無意訂貨，故影響進口商不敢繼續訂貨。英國膠鞋零售商無意多訂貨物的原因，主要是當地市情平淡，而且自膠鞋價提升之後，至今還停留於高水平，當地商人恐怕這會影響到今後的膠鞋市情。

但是，由於英商目前訂成的膠鞋僅及去年之半多一點，這個數量可能不足供應英國市場需求，故此間洋行商認為英商將要補訂一些貨物。但何時才有補貨訂單來？此間洋行商認為可能要等到明年四月左右，原因是屆時香港徵稅的問題大致已明朗了。到四月份補訂膠鞋，在時間上雖然是趕得緊，但仍會有些好處。

據悉，此間廠家接成英商訂購的膠鞋，已有一部分與成付運（由於這些工廠接成的訂貨並不多），並要留下一部分待明春製造以支持開工，故近來廠家每水付出貨物僅及去年同期的半數。付往歐洲大陸的膠鞋，則比去年同期為多。由於來自歐洲大陸的生意比去年增，多做該線生意的膠廠，近來已開兩班工，但一些重點做英線生意的膠廠，則依然開一班工。

美期貨價大跌
食油交投靜
貨商忙在籌款提貨

【本報訊】美國豆油期貨價格大跌，香港市場上食油交投靜。

港商昨天接到的消息，美國豆油期貨的出口價格，本星期來一連兩天大跌價。

據報貨的F.O.B新奧爾良價格，本月二十八日為每一百磅十一元四角二分美金，比上星期五（本月二十五日）下降了一角五分美金。到了本月二十九日，其價格更降至每一百磅十元九角三分美金，比本月二十八日劇降了四角九分美金。

由於上述消息的影響，昨天行上沒有美國豆油大幫買賣，本週頭兩天則成出下月中旬到港的期貨五十桶，淨油每擔一百零六元，連桶每擔一百零九元五毫。

非洲生油，本週來只成出「鼎冠」牌現貨十五桶，每擔一百五十九元。

目前，非洲「TT」牌生油現貨每擔一百六十四元，「極品」牌生油現貨每擔一百六十六元，近日有少量成出。

近兩個星期來，行上的食油大幫買賣，不像前些時之熱鬧，原因是美國豆油連續有貨到港，使食油市場受到重大壓力，而近兩天美國豆油期貨出口價格下跌，更使油莊縮手。

行內人透露，最近到港的美國豆油，其訂價高低不一。

由於美國豆油在本月內相繼有三千噸到港，許多油莊紛紛要提貨，使得目前許多零售商的資金週轉比平日困難。

油行商人透露，現在許多食油零售商的銀根比平日緊，有些零售商在出貨時無款付，以致有些賬期比平日長。

據聞，油行的正常賬期為二十八天，現在部分商行則在這個期間結清貨款，有些商行則在三十天至四十天內才結清，少數賬期長達五十天至六十天。油行商人稱，三十天至四十天的賬期，在平時也有，但是現在則比平時多一些。就季節性來說，現在是食油市的旺月，但因美國豆油大量沖場，這兩個貨目前的市情卻顯旺不旺。

國際桐油價
近已繼報升

【本報訊】本週來，本港市場上的桐油價格繼續上升。

過去兩天中，經銷商售出中國桐油現貨二桶，價為每擔一百八十元。上週的成交價為每擔一百七十二元。

轉手的中國桐油現貨，本週來亦有數桶成出，價格亦是每擔一百八十元。

近兩天來，經銷中國桐油的商人，已將這種油的大盤價提高為每擔一百八十五元。

港商接到消息，國際市場上的桐油價格，近日繼續上升。

據說，目前日本商人欲以每長噸一百九十鎊的價格購買中國桐油。

男裝駱駝毛短襖
國產貨續到一批
女裝絲綿襖存底又轉疏

【本報訊】國產男裝駱駝毛短襖近續到一批，國產百貨公司商人吸入一部分。女裝絲綿襖暢銷，大手現貨已告斷市。

據商人說，大手現貨曾一度斷市的國產男裝駱駝毛短襖，近日復到來一批，應市推銷一部分。駱駝毛短襖是以質地特別幼細、柔軟的駱駝毛為原料，配以柔身或絲古緞在表的綢緞和真絲下欄襖面製成。它的面舖上一層薄薄的紗布，然後工很細緻。先在駱駝毛表層才舖上這些綢緞和下欄表。這種做法，使駱駝毛既不能出表面，而又不走樣，駱駝毛之優點是可水洗，越洗越軟就越暖。

同一消息來源說，國產女裝絲綿襖銷路暢，目前大手現貨已告斷市。上海牡丹牌真絲印花絨力緞絲棉襖，金玉緞絲棉襖批銷生意仍旺，現貨所餘不多，近日有個別百貨商人為了備貨應付新年前市場銷售，多趨權補充貨源之不足。

外地新訂單寄來稀疏
織布廠商現感到憂慮
部分工廠在一月後難支持

【本報訊】織布業廠商已為新單落行稀少而感到憂慮。目前除了個別美棉布有較多訂單接入之外，其他地方訂單布廠均分廠都有，但不是每一家廠都有，很多中小廠是無從承接的，因此美棉部分廠有好處。

廠家說，美、英以外，西德、西非等地訂單雖有，但訂量不多，已訂下的貨，付船期現在還待等待。缺乏了這一樣的訂單支持，對當前的影響很大。

廠因尚有舊訂單在手，故一般生產還不致成問題，外來訂單如不增加，將漸趨嚴重。

據說，歐洲方面訂購圈布有了增加，設有關圈布機的工廠，過，仍然有些廠感覺訂單不足。

兩種紙張由外輸入
泰國公佈可免申請

美商最近改變付款辦法
泰產梓梗輸往美國

潮州二級文筍
成出約二十件

東歐砂糖約千噸
下月將分批運到
台糖砂亦將放來新訂盤

印尼沙糖輸港
本月約四百噸

紅磚來途正常
大盤價均穩定

泰商訂年貨
玩具食品新單已到
經常貨品亦續扯購

贊比亞出口貨
超過輸入半數

三萬八千餘份
上月發來源證

橙·柑·梨
成交六千件

食米市轉暢
正盤成七千餘包

紐約英鎊轉低
港市美鈔回升

澳門物業市淡
不少建築計劃暫擱置
有些建築地盤停開工

美滙 瑞滙 比滙 調整
買賣價均改低

宣佈派紅股開新股
九燈股却下跌
港燈黃埔太古電車跟下降
九倉站穩均益英泥等回升

經濟新聞

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	398	—	520
倫敦證昭	572	—	580
遠東企業	16.8	−0.100	937
會德豐	16.7	—	8,000
九龍倉	78	—	2,000
黃埔	29	−0.250	200
太古	60/49.5	−0.500	400
均益	27.7	+0.100	2,500
大酒店	25.7	—	500
置地	82.5	−0.500	2,032
信託	2.9	+0.025	5,000
電車	38	−0.250	500
九巴	52.5	—	200
油蔴地	68.5	—	600
九燈	37/36.75/36.5		
	36/36.25	−0.750	5,100
港燈	26/26.1/26	−0.100	1,802
電話	29	−0.100	2,200
煤氣	15.6	—	2,000
太平	4.45	−0.050	8,300
英泥	65.5	+0.500	800
啤酒	77	—	400
[illegible]卡佛	29.9	—	2,000
會德織廠	4.65	—	2,000
城市	6.3	—	2,000
南海	16.5	—	200
聯紡	10.5	—	2,750
鋼業	3.85	+0.025	4,000
天星	43.75	—	300

註：「漲跌差價」係指昨兩日收市價的差額

大公報分類廣告　電話七二六九八〇

萬達國產傢俬公司　柚木內鑲樟木各式衣柜

買唱機搵我

皮槓修理

平靚打字機

明新花店

天新電版

風濕精

姚香雄針灸醫務所

潘柏頑症

針灸　余承毅

痔　余承毅

麻瘋　喉症

明年三月開始
太古增日本菲濟線
由新疆四川輪對開行走
安慶輪將代四川航行基隆線

【本報訊】太古公司決定由明年三月起，開闢一條日本—香港—菲濟航線。由「新疆」與「四川」輪對開行走，每月月初有一班由港開往蘇瓦（SUVA）、拉圖卡（LAUTOKA）和諾美亞（NOUMEA）、漢旦亞拉（HONIARA）等埠。

一俟該新航線開闢之後，太古公司每月月初將增派有兩艘船由港開往新畿內亞和南太平洋港口，但彼此的航行港口則有所不同。「新疆」與「四川」輪專門開往上述數埠，而「浙江」、「成都」和「重慶」等三輪則專走拉布爾、威瓦克（WEWAK）、馬丹（MADANG）、雷伊（LAE）、莫爾斯比港（PORT MORESBY）等埠。

太古公司加派船隻將新畿內亞及南太平洋線分成兩路行走的主要原因是，希望使船期趨準，改變過去因船隻不足而致進出口脫期的現象。這些船隻回程時，將從新畿內亞載運大批礦砂開往日本起卸，預定每月下旬抵輪日本起貨物。

「新疆」輪將於明年三月初由港開往菲濟港口，「四川」客貨輪則定四月初由港開去。

查「四川」輪原是行香港—基隆線的，太古公司已決定於明年三月下旬，改派「安慶」輪替代「四川」輪航行香港—基隆線。「安慶」輪的噸位比「四川」為大，航行速度也快一些，預料調它行走香港—基隆線後，港川口時間都會較為準時。

西德商船總數
共二千六百艘

【本報訊】據西德交通部發表，截至今年十一月三十日為止，西德的商船隊共有輪船二千六百三十四艘，合計五百三十六萬七千七百七十五總噸。

上述的數字，與今年年初相比，輪船數目少了四十一艘，噸位則增加了三萬九千六百總噸。這種情形表明，西德的商船有越來越大艘的傾向。

，下降到今年十一月三十日二千三百六十六艘（共四百三十九萬一千一百四十七總噸）。同期間，西德的運油船，由九十九艘（共七十七萬零五百八十二噸），增加到一百一十一艘（共八十三萬一千二百九十三總噸）。

西德的乾貨船數目一千八百艘（共四百四十一萬三千一百二十總噸），由今年初二千四百一十一……

成海大寶改期開

【本報訊】香港東方公司代理之「成海丸」，由本港開往新加坡的時間，已由昨天下午改為今天晚上。

據悉，該輪已接入出口貨三百噸，今天可能還有增加。

在該輪已接入的貨物中，較大宗的有棉衫七十八箱、紙一百三十包、紬香粉一百五十包、蠔油頭三十四箱、帆布二十四包、蘿蔔乾及雪茄六十箱、綠二十九箱、海岸、菜乾及豆腐等二百二十九件、鋼材一百三十三箱、快把板十一扎、傢俬約一百件、竹器六十件、葵席七十三包及棉織品十七箱。

又悉，順昌航業公司屬下之「大寶宮」輪，由本港開往新加坡及檳榔的日期，已由今天改為明天。

金岡丸改三日到

【本報訊】香港東方公司代理之「金岡丸」，從日本到港的日期，已由一月一日改為一月三日，同一天由本港開往馬尼拉。

該公司代理之「北方勇士」輪，亦將在一月三日從日本到港，在同一天轉開新加坡、巴生港、檳城及科倫坡。

聯華船務公司代理之「雪露瑪娜」輪，將在一月一日從日本到港，有貨物約一千噸運來。

柴可斯基行期暫定今日下午

【本報訊】天祥洋行代理的「柴可斯基」，定今日從日本、上海到。據說該輪此來載到貨物不多，主要是回港落貨去歐洲，行期暫定今日下午。

交通指南

飛機時刻

（如需了解當日各班機有無臨時變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

星興：星西貢、東京、溫哥華來，晚上十時五十分到
泛美：西貢來，下午三時廿五分到；東京來，晚上十時零五分到
國泰：馬尼拉來，下午六時十五分到；東京、大阪、台北來，下午十一時四十分到；新加坡、曼谷來，下午一時二十分到；加爾各答、曼谷、金邊來，下午七時二十分到
英國海外：悉尼來，下午八時十分到；東京來，下午八時到；倫敦、曼谷來，下午五時卅五分到
法航：東京來，下午三時零五分到
泰航：曼谷來，下午二時五十分到
民航：台北來，上午十一時三十分到；東京、台北來，下午六時廿五分到
帝國航空：東京來，下午十時五十分到
菲航：馬尼拉來，中午十二時卅分到
意航：東京來，下午二時十分到
德航：曼谷來，下午二時十分到
馬來亞：新加坡來，中午十二時四十五分到
快達：倫敦來，下午五時卅分到

今日離港班機

泛美：往東京，開下午五時；往曼谷，開晚上十一時卅分
國泰：往馬尼拉，開下午二時十五分；往台北、大阪、東京，開上午八時卅分
法航：往西貢，開下午三時零五分
泰航：往曼谷，開上午八時；往台北、大阪、東京，開下午三時卅分
民航：往台北，開下午一時十五分
菲航：往馬尼拉，開中午十二時十分
英國海外：往加爾各答、倫敦，開下午九時；往東京、倫敦，開下午七時十分
意航：往曼谷、羅馬，開下午四時四十五分
德航：往東京，開下午二時五十五分
馬來亞：往新加坡，開下午一時卅分
快達：往馬尼拉、悉尼，開下午六時卅分

關西丸
接滿千多噸貨
今晚開往星洲

【本報訊】「關西丸」輪於昨日由日本抵港，起落貨物後將於今晚開往新加坡、檳城。永泰海運有限公司現……

已接滿出口貨千餘噸，其中大部分為食品與雜貨，小部分也有二百噸運往檳城。

同屬永泰公司代理之日輪「金丸」（KANA MARU），定一月五日由日本抵港，起落貨物後將於六日開往馬尼拉。

德利華到貨少
二日開西南非

【本報訊】順昌航業公司代理之「德利華」輪（Tanagra），今天上午從日本到港。該輪從日本運來的貨物只有十噸。該輪泊於A三十二號浮泡起落貨物，定於一月二日由本港開往西非及南非。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
施福	STARFORD	上海	1月2	華夏
華盛頓	WASHINGTON	舊金山	1月2	捷成
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	非洲新加坡	1月2	大阪
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	1月2	總統
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	1月2	大南
金福	KIM HOCK	曼谷	1月2	源源
碧干些亞	BRECONSHIRE	日本	1月2	渣甸
夏利時	HERMOD	山打根	1月2	多利順
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	1月2	捷成
四川	SZECHUEN	基隆	1月2	太古
濟州	CHEJU	新加坡曼谷	1月2	海聯
英風興	PROMINENT	曼谷	1月2	錦隆行
芝伊大士	TJIBODAS	東非新加坡	1月2	渣華
印度郵	INDIA MAIL	美國	1月2	來
貴州	KWEICHOW	日本釜山	1月2	太古
士打利路	STRAAT RIO	東非南美新加坡	1月2	渣華
帝汶	TIMOR	歐洲	1月2	般理基
金岡丸	KANEOKA MARU	日本	1月3	東方
海德	HALLDIS	日本	1月3	多利順
芬蘭	FERNCLIFF	美國	1月3	多利順
邊路打	BENALDER	歐洲新加坡	1月3	邊行
嘉拿	KINA	日本	1月3	寶隆
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	1月3	大阪
海牙丸	HAGUE MARU	日本	1月3	大阪
漢諾威	HANNOVER	歐洲	1月3	捷成
成都	CHENGTU	日本	1月3	太古
摩利亞	MORELIA	歐洲	1月3	寶隆
東方	EASTERN	澳洲	1月3	鐵行
金熊	GORDEN BEAR	洛杉磯舊金山	1月3	美輪
多比亞士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	1月3	捷成
邊多倫	BENDORAN	歐洲新加坡	1月3	邊行
福星	STAR BETELGUESE	加拿大	1月3	福來
香山丸	KAZAN MARU	日本	1月4	遠東
天娜士	TENOS	澳洲	1月4	天祥
瑞陽丸	ZUIYO MARU	新加坡	1月4	日郵
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	1月4	日郵
多倫鐸	TURANDOT	馬尼拉	1月4	多利順
芝大隆	TJITARUM	南美馬尼拉	1月4	渣華
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	1月4	東方
多利多	TOREADOR	澳洲	1月4	多利順
士打麥高漢	STRAAT MAGELGAEN	日本	1月4	渣華
永榮丸	EIKEN MARU	日本	1月4	大阪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	1月4	捷成
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	1月4	大南
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	紐約孟買新加坡	1月4	和捷
日本熊	JAPAN BEAR	菲律賓	1月4	美輪
第十一金生丸	KINSEI MARU No.11	日本	1月5	遠東
格蘭利安	GLENLYON	荷蘭新加坡	1月5	渣甸
威林萊克	WILLIAM LYKES	美國	1月5	總統
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	1月5	海聯
進榮丸	SHINEI MARU	日本	1月5	日海
力高巴	NICOBAR	澳洲馬尼拉	1月5	太平
金丸	KANA MARU	日本	1月5	東方
天榮丸	TENEI MARU	日本	1月5	日郵
芝萬霖	TJIBANTJET	日本	1月5	渣華
卡拿拉	CANARA	喀爾喀答新加坡	1月5	鐵行
仙本那灣	SEMPORNA BAY	海外	1月5	聯華
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國日本	1月6	總統
靈貓	PIONEER MINX	美國	1月6	美輪
釧路丸	KUSHIRO MARU	日本	1月6	太平
菲島伯英利	NOREVERETT	日本	1月6	福來
天星	STAR ALCYONE	日本	1月6	福來
文德	MENTOR	英國新加坡	1月6	太古
武勝旗	BUSUNNGA	歐洲	1月6	寶隆
海華	HALLVARD	澳洲	1月7	多利順
印度花英利	REBEVERETT	加爾各答新加坡	1月7	福來
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	非洲新加坡	1月7	大阪
德安娜	TATIANA	歐洲	1月7	順昌
新興非	HOHENFELS	東非南非	1月7	新興行
東星	EASTERN STAR	澳洲	1月7	渣甸
朗都	RONDO	歐洲	1月7	渣華
有馬山丸	ARIMASAN MARU	日本	1月7	大阪
奧根非	OCKENFELS	日本	1月8	新興行
大美士	TAMESIS	歐洲	1月8	多利順
邊來路	BENLOYAL	日本	1月8	邊行
芝巴沙	CHYEBASSA	日本	1月8	鐵行
克利當尼士	CLYTONEUS	歐洲	1月8	太古
波斯俄士	PERSEUS	日本	1月8	太古
斯巴力客	SPAARNEKERK	歐洲	1月9	渣華
普那城	CITY OF POONA	日本	1月9	[illegible]
丹碧些亞	DENBIGHSHIRE	英國新加坡	1月9	渣甸
華沙士丹	WESERSTEIN	日本	1月9	捷成

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
萬利勞士	MENELAUS	歐洲	1月2	太古
錫蘭	CEYLON	意荷西德丹麥	1月2	太平
寮國	LAOS	馬賽	1月2	法郵
碧干些亞	BRECONSHIRE	歐洲	1月4	渣甸
帝汶	TIMOR	里斯本	1月4	般理基
邊路打	BENALDER	歐洲	1月4	邊行
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	1月4	大阪
嘉拿	KINA	歐洲	1月6	寶隆
波斯俄士	PERSEUS	英國	1月6	太古
古力治總統	PRES. COOLIDGE	歐洲	1月7	總統
斯吉	SCHIEKERK	歐洲	1月8	渣華
華沙士丹	WESERSTEIN	歐洲	1月9	捷成
馬天貴	MARTINIQUAIS	歐洲	1月10	法郵
大伯	THEBEN	意比西德丹	1月11	多利順
普那城	CITY OF POONA	英西德荷	1月11	銀行
邊來路	BENLOYAL	歐洲	1月12	邊行
多利斯	DOLIUS	歐洲	1月14	太古
新達	SUNDA	歐洲	1月14	鐵行
沙班	SABANG	歐洲	1月16	太平
亞洲	ASIA	意大利	1月17	天祥
柏力夫娜	PALATINA	意大利	1月18	天祥
格蘭利安	GLENLYON	歐洲	1月18	渣甸
邊連尼士	BENRINNES	歐洲	1月20	邊行
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	1月21	銀行
馬哲安	MACHAON	利物浦	1月22	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	1月24	日郵
哈華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	1月24	捷成
安多拿	ANDORRA	歐洲	1月25	寶隆
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	1月25	[illegible]
力高巴	NICOBAR	歐洲	1月26	太平
邊多倫	BENDORAN	歐洲	1月27	邊行
卡頓城	CITY OF KHARTOUM	歐洲	1月27	銀行
舟山	CHUSAN	歐洲	1月31	鐵行

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
華星	STAR BELLATRIX	印巴	1月2	福來
錫蘭	CEYLON	西丁紫得港	1月2	太平
寮國	LAOS	科倫坡	1月2	法郵
施福	STARFORD	科倫坡	1月3	華夏
北方勇士	NORTHERN VENTURE	科倫坡	1月4	東方
長門丸	NAGATO MARU	紫得港	1月4	日郵
碧干些亞	BRECONSHIRE	西丁紫得港	1月4	渣甸
三崎丸	MISAKI MARU	孟買巴基斯坦	1月4	日郵
帝汶	TIMOR	西丁紫得港	1月4	般理基
邊路打	BENALDER	西丁紫得港	1月4	邊行
海牙丸	HAGUE MARU	西丁紫得港	1月4	大阪
海德	HALLDIS	印巴	1月5	多利順
海洋丸	OCEANIA MARU	近東	1月6	日郵
仙本那灣	SEMPORNA BAY	科倫坡	1月6	聯華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
華星	STAR BELLATRIX	新加坡檳城	1月2	福來
錫蘭	CEYLON	馬尼拉	1月2	太平
寮國	LAOS	西貢新加坡	1月2	法郵
基新	GRECIAN VALOUR	印尼	1月2	華夏
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	1月2	順昌
雪露瑪娜	ARU MARINER	新加坡	1月2	聯華
施福	STARFORD	新加坡	1月3	華夏
金岡丸	KANEOKA MARU	馬尼拉	1月3	東方
寶麗娜	POLLERA	金邊	1月3	聯華
華盛頓	WASHINGTON	馬尼拉曼谷	1月3	渣甸
芬蘭	FERNCLIFF	曼谷	1月3	多利順
金福	KIM HOCK	新加坡	1月4	源源
北方勇士	NORTHERN VENTURE	新加坡	1月4	東方
金露茜	KINROSS	新加坡檳城巴生	1月4	偷利
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	1月4	日郵

（太平洋各埠）

船名		開往港口	月日	公司
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	1月4	美輪
帝汶	TIMOR	新加坡	1月4	般理基
威林萊克	WILLIAM LYKES	西貢	1月5	總統
天娜士	TENOS	馬尼拉山打根	1月6	天祥
進榮丸	SHINEI MARU	金邊	1月6	日海
古力治總統	PRES. COOLIDGE	西貢新加坡	1月7	總統
日隆丸	NICHIRYU MARU	山打根	1月7	海聯

汕頭•上海•天津線

船名		開往港口	月日	公司
力高巴	NICOBAR	上海	1月6	太平
東星	EASTERN STAR	上海	1月9	渣甸
天津	TIENTSIN	上海	1月19	太古

基隆•釜山•日本港口線

船名		開往港口	月日	公司
東部	EASTERN MUSE	日本	1月2	渣甸
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	日本	1月2	總統
夏利時	HERMOD	日本	1月2	多利順
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	1月3	捷成
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	1月3	日郵
濟州	CHEJU	釜山日本	1月3	海聯
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	1月7	大阪

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
德利華	TANAGRA	南非西非	1月2	順昌
白馬山丸	AWOBASAN MARU	西南非	1月4	大阪
永榮丸	EIKEN MARU	東非	1月5	日郵
天榮丸	TENEI MARU	南非	1月6	日郵
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	1月6	渣華
奧根非	OCKENFELS	東南非	1月9	新興行
偉岸	WEYBANK	東非	1月10	銀行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
重勝	CHUNGKING VICTORY	美國	1月2	聯華
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	1月2	總統
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	1月3	捷成
威林萊克	WILLIAM LYKES	美國	1月5	總統
多倫鐸	TURANDOT	美國	1月5	多利順
飛行企業第二	FLYING ENTERPRISE II	美國	1月5	和捷
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南美	1月6	渣華
古力治總統	PRES. COOLIDGE	美國	1月7	總統
靈貓	PIONEER MINX	美國	1月7	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	美國	1月7	美輪
奇利斯多化萊克	CHRISTOPHER LYKES	美國	1月8	總統
有馬山丸	ARIMASAN MARU	中南美洲	1月8	大阪
雷鳥	THUNDER BIRD	美國	1月10	港美
必發	BEERSHEVA	美國	1月12	新興行
麥賽賽總統	P.PRES. MAYSAYSAY	美國	1月13	美郵
有利時	ULYSSES	美國	1月13	太古
大倫圖	TARANTEL	美國	1月13	多利順
日聖丸	NISSEI MARU	墨西哥南美	1月13	東方
三寶顏	ZAMBOANGA	美國	1月13	大工
有田丸	ARITA MARU	中南美洲	1月14	日郵
山高丸	YAMATAKA MARU	美國	1月14	大南
雄鋒	PIONEER MOOR	美國	1月14	美輪
金熊	GOLDEN BEAR	美國	1月14	美輪

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
吳淞	WOOSUNG	澳洲	1月3	太古
芝大隆	TJITARUM	新西蘭	1月5	渣華
天娜士	TENOS	澳洲	1月6	天祥
成都	CHENGTU	南太平洋	1月6	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	1月8	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	1月20	渣華

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL（上午六時）	美國	A 7	福來
松安丸	SHOAN MARU（下午十一時）	日本	B12	大阪
奧圖里加士	AUTOLYCUS（上午九時）	英國新加坡	太古倉	太古
哈華士泰	HAVELSTEIN（下午十一時）	歐洲	九龍倉橋	捷成
柴可斯基	GENERAL SIKORSKI（清晨）	日本上海	A 33	天祥
萬利勞士	MELELAUS（上午九時）	日本	A 5	太古
麥地臣來	MADISON LLOYD（晚上）	歐洲	九龍倉橋	積華
朝鮮丸	CHOKI MARU（晚上）	日本	B	中西
寶樂總統	PRES. POLK（上午六時）	美國日本	九龍倉橋	總統
興生	HIN SANG（上午九時）	山打根	B32	渣甸
錫蘭	CEYLON（上午五時）	日本	A 6	太平
德利華	TANAGRA（上午六時）	日本	A32	順昌
快富	FRANKFURT（下午三時）	日本	A 24	捷成
建華	KIEN HWA（上午八時）	高雄	油麻地	大信
金露茜	KINROSS（上午八時）	上海青島	A 9	偷利

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
成海丸	SEIKAI MARU（晚上）	新加坡	B 6	東方
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO（下午）	南非	A23	渣華
好風	BEST WIND（下午）	依里安各港	油麻地	南海
諾福克丸	NORFOLK MARU（上午六時）	日本	北角橋	大阪
柴可斯基	GENERAL SIKORSKI（下午）	曼谷新加坡荷西德意	A 33	天祥
關西丸	KANSAI MARU（下午）	新加坡檳城	B16	永泰
奧士文納總統	P.PRES.OSMENA（下午）	日本美國	A21	美郵
寶根華利	BOUGAINVILLE（下午）	美國	九龍倉橋	銀行
萬隆	VAN CLOON（下午）	新西蘭	B 1	渣華
興中	HSING CHUNG（上午九時）	高雄	油麻地	東海
維沙	VISAYA REGIDOR（下午）	棉蘭雅加達	油麻地	聯華
水達	BENORA（下午）	雅加達泗水	油麻地	通華
大寶宮	HOI KUNG（下午）	新加坡檳城	A34	順昌

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
華星	STAR BELLATRIX	日本	A 8	福來
重勝	CHUNGKING VICTORY	基隆	A	聯華
基新	GRECIAN VALOUR	青島上海	B	華夏
第九天社丸	TENSHA MARU No.9	日本	B	泰山
寶祥丸	HOSHO MARU	日本	B	華僑
寮國	LAOS	日本	九龍倉橋	法郵
雪露瑪娜	ARU MARINER	日本	油麻地	聯華

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
寶樂總統	PRES. POLK	法意美國	九龍倉橋	總統
快富	FRANKFURT	新加坡檳城歐洲	A24	捷成
哈華士泰	HAVELSTEIN	日本	九龍倉橋	捷成
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	A 7	福來
常島丸	TSUNESHIMA MARU	美國	A14	太平
大利馬仕	TELEMACHUS	美國	A 3	太古
松安丸	SHOAN MARU	新西蘭	B12	大阪

截郵時間
今日空郵（星期四）

中國大陸　下午六時
馬來西亞、北婆羅洲……上午十一時……以色列、法……
（其餘截郵時間細字模糊）

明日空郵（星期五公眾假期）

中國大陸……
平郵　中國大陸

輪船停泊表

船名	停泊地點
HAI CHIANG 海疆	油蔴地
EASTERN MUSE 東部	南灣
KRISTIN BAKKE 利士敦	A 32
POLLERA 寶麗娜	太古倉／油蔴地

公司代理行車

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

「基新」M.S "GRECIAN VALOUR"
由青島，上海來。
約於一月一日抵港，一月二日開往泗水，三寶壟，雅加達。

「施福」S.S. "STARFORD"
由上海來。
定於一月二日抵港，一月三日開往星加坡，科倫坡。

「愛麗斯」M.S. "GRECIAN ISLES"
由上海來。
約於一月四日抵港，一月五日開往星加坡，巴生港，檳城。

「卡娃娜」M.S. "KAWANA"
由天津，大連來。
約於一月五日抵港，一月六日往星加坡，巴生港，檳城，吉大港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請到本會由大樓五二八號聯華船務公司接洽。電話：442878，441097。

華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈十三樓。電話：232161，248316

NISSHO LINE 株式會社 日正汽船

日隆丸 M.S. "NICHIRYU MARU"
元月五日由日本抵港
六日收貨 七日開行
直放 山打根
……貨人注意：請各收貨人速來本公司辦理提貨手續……
總代理：海外聯合海運有限公司啓
電話：四三九五〇四，四四五七〇九
寶樺大樓一二〇一室

M.M.
新到 「寮國」L'S "LAOS"
一月一日……直往西貢、馬賽……
法國郵船公司啓

金露茜輪 M.V. "KINROSS"
由上海、青島來
預定本月四日抵港，元月四日開往新加坡、巴生港、檳城
聯和公司代理

愛露瑪娜 S.S. ARU MARINER
元月一日由日本來，二日開行 直航星加坡

仙本那灣 S.S. SEMPORNA BAY
元月五日收貨，六日開行 直透哥倫坡
代理：聯華船務公司啓
電話：四四二八七八，四四一〇九七

金福輪
一月二日抵港 四日開行 直透星加坡
收貨人請速到碼頭提貨……
香港源源企業有限公司謹啓

FAR EASTERN NAVIGATION CO.
198, WINGLOK STREET
HONG KONG
TEL: 433601, 437289, 416297

利比亞旗 S.S. WAY WIND 福風快輪
即日收貨 元月十日開行
直放 椰加達 泗水
DJAKARTA SURABAYA
遠東輪船行
電話：四一二九一，四五六四九，四〇五一〇

大寶宮 M.V. HOI KUNG
即日收貨 即日下午開行
直透 石叻 吡叻

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN
即日落貨 一月二日下午開行
直透 曼谷

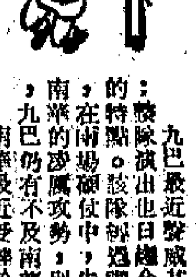
大寶石 M.S. TAIPOOSHEK
一月十二、十三日落貨 十三日下午開行
直透 石叻 吡叻

順昌航業有限公司啓

除夕有聯賽重頭戲
巴南港場大戰
雙方積分同居次席得失影響大
爲爭名次今戰兩隊將展開劇爭

今日除夕，甲組足球聯賽排演一幕重頭戲，由九巴出鬥港府大球場，大戰南華。球賽定於下午三時半舉行，特備觀則在下午一時三刻先打頭陣。今日門票分收三元五角、三元正、二元四角及一元二角等多種。

九巴、南今天的大戰，本來排在花墟球場舉行，但上周九巴擊敗東華以後，在聯賽積分表上，與南華得失分相同（兩隊皆列第二席），而今戰的得失，不但影響到聯賽頭兩隊的名次，也與將來爭奪冠、亞有着微妙的關係，所以雙方急申請把比賽改在港府大球場舉行。



九巴最近聲威甚盛，自勇挫東華以後，近日復再贏警察；該隊演出也日趨合拍，就是悼妙，已經逐漸恢復攻守快速的特點。該隊經過調整陣容以後，防守力已比以往較爲穩固，在南場碰仗中，失球數字都甚少。九巴今天若果也能瓦解南華的涉厲攻勢，則前鋒定然會有作爲。但在整體合拍方面，九巴仍有不及南華之處。

南華最近受挫於愉園，後防漏洞暴露無遺，尤以中路的防守力極爲薄弱。可以預料，九巴今天也會集中在中路猛叩。但是，南華贏波的「本錢」，主要靠一兩前鋒線及充沛的耐戰力，因而「少林兵」今戰定然仍會全力出擊，以攻爲守，在搶攻下求勝。

這一幕巴、南大戰，雖然夠不上以往那麼哄動，唯九巴目前正處於伸勢，而南華又已面臨不容再失分的境地，關門已成定局，故今戰定然會有緊張與刺激的鏡頭出現。雙方列陣如下：

九巴：[illegible]

南華：[illegible]

·漢伊凡·

解決大場波交通問題
傅利沙即往晤警方
建議若獲贊同巴士通車辦法日內安排
丹隊及其他外隊訪港事五日可作決定

如何妥善地安排明年「賀歲」的外隊訪港事宜，將成爲足總下月份執委會的重要討論議程。外隊訪港和通過新會章條例，亦列爲會議的重要議事程序。

足總定於下月五日（星期二）召開執委會會議，安排新春外隊「賀歲」賽事。「賀歲」如處理失當，可能會影響到足總今季的經濟收益，所以，主席傅利沙務求在今次安排上能盡善盡美，保證各方面都感到滿意。

迎戰外隊的三隊港隊，足總計劃挑選最佳人選上陣。關於這一點，遴選小組早已作出準備。關於港隊的備戰工作和其他安排，執委會也準備及早作出決定。除此以外，傅利沙還擬趁聯賽多場假期售票站，及早公開售票，另又擬好該隊在港表演期間的球場交通問題，以利收入。

關於改善比賽時交通問題，傅利沙將於日內會晤警方首腦。如此事獲得警方的支持和協助，他便會在執委會上作具體的安排。此項問題如果然順利解決，無疑是會受球迷歡迎的。

截至目前爲止，要前來的訪港外隊有澳洲介紹的丹斯隊，和日本國家足球隊。這三支外隊均可於明年三月間訪港，其中秘魯大學聯隊包服條件過高，而且該隊在東南亞各地的賽程還接洽不上；日本國家足球隊所須條件較前提高，足總與翹如何，也難預料；惟一可取的倒是奧地利這新隊，因該隊擁有六名國腳，實力不俗也。雖然，足總日前已婉拒該隊前來「賀歲」，但還可以另行申請該隊於明年三、四月訪港的。這次，到底選擇那隊，還要等會議上將會作出決定了。

傑志要延期比賽
東昇隊不表贊同
聯賽組定二日作出決定

足總聯賽有關小組，原定昨午五時半召開會議，但因到會人數不足，臨時宣告流會。會議現決定改於下月二日（星期六）在港府球場餐館內召開，討論議程仍是研究傑志會要求改期事件。

傑志體育會於本月廿八日致函足總，要求將原定於下月六日（星期三）對東昇的一場甲組聯賽秩序改期。申請改期理由，是因該隊正應邀前往南越西貢作賽，在西貢的南場比賽，該隊恐球員體力難於應付，故要求把比賽改期。在此期間內，該隊須在九天內打四場比賽。

但東昇方面，對於傑志的要求認爲理由不夠充份，該隊爲免擾亂聯賽已定賽程，堅持把六日的比賽如期舉行。此事如何解決，有待聯賽有關小組召開會議後才有結論。·公孫奈·

論戰
九巴搶攻順遂
南華難話實贏

在七八年前，每次遇發南、巴大戰，都是哄動一時的，因爲那時候這兩隊在足球圈裏，確有「我與使君」的局面。但近幾年來，這兩隊在人事變遷的情形下，都比不上以前那末威勢，所以南、巴大戰這個名詞，也不如前叫得響亮了。

到了本屆，由於南華的戰鬥力漸自恢復強勁，現目還站在積分表中第二位，雖爭標希望比不上愉園大，然其機會尚未致斷絕。不過，它自受挫於愉園腳下之後，跟着九巴亦打垮東華，以積分一起一落的關係，這形成今天南華對九巴的重要性，也稱得上是一場大戰，事關南華爲了維持其尙有一線機會的爭標希望，今後不容再失，尤其是對於今天一仗，如被九巴擊敗，則第二名次即被九巴搶去，也可以說它的爭標希望由此「壽終正寢」了。故以大勢所迫，今天一仗南華非勝不可。惟九巴亦同此心理，如在此仗敵不過南華，則它所爭取到第三名次只像曇花一現而已。

人們還記得，去屆九巴曾有過擊敗南華的輝煌戰果，本屆到了今天，這兩隊才初次對壘。究竟九巴今天會不會再揭威於港府場而把南華打垮了？這是相當惹人重視的一回事。事實上，近來九巴的狀態乃在好轉中，如其今天能夠以搶攻姿態出現，跟南華踢快波，即未嘗無制勝之道。因爲南華的進攻力雖比九巴凌厲，惟防守不甚可靠，觀於日前它敗給愉園之役，下半場遭遇着愉園的快傳急攻，便透露中間漏洞，可以證明。尤其那擔任中堅的蘇文普，因爲轉身稍慢及不甚夠威，而對着對方前鋒踢快波，他就很容易失守的。所以，今天九巴一定採「雙中鋒」的進攻方式來針對南華的中間漏洞，只要周少雄盡可能多作直線快傳，配合郭榮堪門衝刺，便會給予南華很大威脅。而九巴前鋒制勝的唯一本錢，除踢快波外亦找不到更好的辦法。但是，九巴前鋒到時能否踢出快波來？是難以預知的。而實際上它對於防守比南華更多顧慮，雖保無大意之失；第一守門劉大超經驗還不夠，第二後衛面對着南華一雙快腳，能否把他們盯牢亦大有問題？尤有一點，九巴這個隊伍，最忌先失球，先失球即足以打擊士氣。如其到時前鋒之得，不償守衛之失，在戰局一經逆轉下，它不僅會敗，而且會大敗。所以，九巴惟一下子搶攻得手，才可以應付，否則失至三四球之多也不是奇事。

又就雙方的戰鬥力來說，九巴確實稍次一皮，他們惟有踢出「加一波」才有濟於事。故以正常看法，此仗仍是看高南華一線。西坡居士

瑞士紅星隊
訪澳成定局
賽期定爲下月14、15

瑞士蘇黎世的紅星足球隊，下月中旬經港往澳門已成定局。「足球經紀」杜維爾，昨天致電港方聯絡人，說明瑞士蘇黎世紅星隊往澳門的兩場比賽的賽期略爲提前。本來，他所接洽的兩場比賽是在下月十六日（星期六）和十七日（星期日）舉行的，現因故提前於下月十四日（星期四）和十五日（星期五）在澳門比賽。該隊在比賽後，便往遠東各地訪問，然後，轉往澳洲和新西蘭和大溪地等處觀光遊覽。·小旋風·

羅北吳飛要走
元朗急謀對策
邀請雷煥璇加盟事將同時討論
楊張二將滿監明恢復自由

元朗體育會今天召開當事會議，將研究羅北與吳偉文兩人轉會要求，同時，並討論邀請雷煥璇投效元朗的事情。

元朗足球隊自從本月廿二日出戰星島以一比六慘敗之後，該會首腦極端不滿，上周日元朗出戰陸軍時，該會採取鐵腕政策，雪藏了三員主將。

昨天，吳偉文與羅北分別向會方足球部主任鄧炳全提出要求轉會，但鄧炳全個人不能作主，於是將此事拖住。據元朗內幕消息，該會爲了羅北與吳偉文轉會事，今天召開當事會議，從詳討論，決定此事。

據悉：吳偉文與羅北提出要求轉會，純是爲了澄清外間的傳說紛紜，難上不白之冤云。

昨天，北埔市政場上演一場新界杯足球賽時，元朗會首腦鍾鴻傑、鄧炳全、陳永東、戴不羈、陳茂容等而出。據該會有關人士稱：元朗爲了充實已經實力，有意邀請雷煥璇投效，昨天，雷煥璇亦有開到花墟市政場與該會首腦作初步接觸。

又：楊偉業張耀國被停賽八周，今天已告滿期，明天恢復自由身；同時，楊偉業得到陳永東力薦，將於一月二日起進入廣東信託銀行油麻地分行工作。·歐陽東·

一周球話
展望聯賽形勢

甲組聯賽經過上屆的變革以後，愉園保持不敗的地位，將可以順利地晉入次循環。但將來「四強」一位的變化，以及各隊的形勢，本周內的南、巴大戰與光華劇鬥等方的結果，均有重要的影響。

愉園大勝南華以後，在聯賽頭兩循環中，已剩下對手於聯賽與警察兩隊。

正在常情形下，大可以不敗之身晉入次循環。現在，南華與九巴的得失分相同，南、巴大戰的得勝者，不但可以取得聯賽次席的優越地位，而且將來在以後的時間中，更會成爲威脅愉園最大的勁敵。因此，這場球賽的得失，對整個聯賽的形勢將會有重要的影響。

從目前各隊的近況，以及以目的對手觀測，[illegible]

伊館重開演排球賽
慶應夜戰南華
八時舉行序幕戰聯合對荃灣

日本慶應大學排球隊，今晚八時移師伊利沙伯青年館，出戰香港排球聯賽冠軍南華隊。比賽採取國際六人式制，賽前七時正加插一場排球友誼賽，由聯合對荃灣。這是旺角地陷後伊館初次正式開放。門票收二元與三元兩種。

日本慶應大學排球隊此次訪問香港，先後作賽兩場，先勝南華，再挫倡華，保持兩戰兩勝。照該隊過去兩場演出，該隊合作好，氣力充足，抽抄斷平平而已。

南華今晚把守第三關，該隊雖屬香港聯賽冠軍，但對六人式比賽打法，今晚乘勝追擊，看來仍是可以輕易得勝的。

（南華隊）領隊[illegible]

警察操熟大球場
自信可一拚東華

警察足球隊昨午操練大球場，[illegible]

·公孫奈·

麗都 大華 今天隆重獻映

金鷹 今天加映 南北紅星上銀 「金鷹獻映之夜」新聞片

珠江 今天 金鳳 渡蜜月

銀都 今天獻映

仙樂 今天最後 好女十八嫁

吉慶 今天獻映

平安 金都 皇都 國泰 東樂 新新 樂宮 荷李活 百樂 快樂 大華 京華 今天上映

英國大劫車案眞相 美國毒風 秦淮金粉俠

今年最賣座的西片

辛納瑪

一九六四年港九賣座的西片，是「……」，共收入一百三十四萬七千一百……

「花神伴女」及「好女十八嬌」……「鐵虎萬夫」「The Fall of The Roman Empire」收入四十七萬零九百五十八元，居第八位。「風虎雲龍」(Kings of The Sun)收入四十六萬八千四百一十二元，居第九位。「鐵鳳雄光」「Love in Las Vegas」收入四十二萬一千九百九十三元，居第十位。

二十世紀——霍士公司耗資四千萬美元拍的「埃及妖后」，在港九的賣座成績，可說得一「慘」字。這部片子雖然在樂聲和新華兩戲院上映七十八天，但票房收入共只一……

張瑛談拍國語片

晚節

由（國）關新淸等製作數月之力，把「……」剛本編寫完竣，好容易乘在製片人的手裏，安排演員及服裝，準備開拍。

娛樂

馮寶寶的國語老師按輩份屬誼外祖母

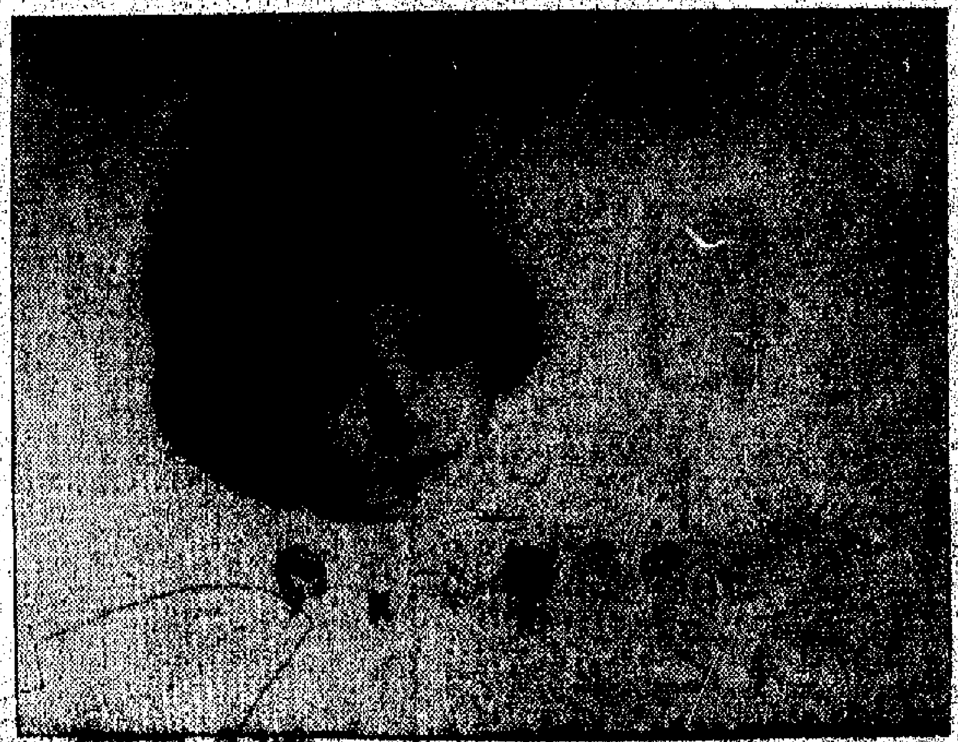
江曉霞

退出慶紅佳恢復女兒身　陳寶珠返璞歸眞

菁叮噹

占士美臣愛兒扮演玉婆之子

希利米路士和她的愛犬



江雪走到愛河邊

火絲

少年同羅拔遜多不如嘆

林夢

蓉莉·米路士競選女主角金像

娛樂手記

綠珠將赴星馬登台

辛妮

即將南遊的綠珠

四大盜

千春文　梁永明

（五八〇）司徒老陳問着車子，來到了北角白蘭花那裏。他披了許久門鈴，白蘭花才來開門。她衣冠不整……

（五八一）……

（五八二）……

歡迎歡迎

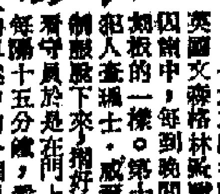
九一一

是日也

九一一

案中有案　奇峯叠起
英國大劫車案眞相

紫露



一九六四年整個夏天，在英國文森格林監獄B號地下的囚倉中，每到晚間，情況都是如此的一樣。第十二號囚倉的犯人查理士・威爾遜把啡色的制服脫下來，摺好，放在門口。看守員於是在門上下鎖。以後每隔十五分鐘，看守員來看一次，因爲他是大劫車案中的一個要犯。在囚倉裏，那位身高六呎，年齡已有三十二歲的威爾遜，知慣常斯理地把身子望床上一躺，用手去抓他的棕色頭髮，一雙眼睛盯住天花板，似乎陷入奇幻的夢境。

和一班曾爲的人混不同，威爾遜是不甘心坐在監裏的。他的一夥共計有十二個人，在去年曾經做了破天荒的大劫車案，劫走七百萬元現鈔。他們一夥共的判刑是總數二百九十一年。在案破後，被起回的劫款只有九十四萬二千二百五十元。贓款的地方，只有威爾遜知道。

八月十二日這天晚上，威爾遜的難板生活，變得有些不尋常，他的判刑是監禁三十年，但他在那一晚，卻把他的刑期減少了二十九年八個月。當清晨三時過去後不久，有三個系鬆的人影，用長梯爬上二十呎高的監牆。他們仰伏着兩條百合鎖匙，一個個躡足走進威爾遜的囚倉。當看守員按時出現查監時，他們用拳頭把他打暈，於是他們拿帶來的衣服，給威爾遜換上，四個人又照原路翻出。這一樁越獄事件成功後，於是英國公衆談到大劫車案時，更認爲是一樁神話了。

原來這次大劫車案的內幕本身就還沒有完全揭穿，據警方盡力偵查，也只是拼拼凑凑，知道了一個輪廓。

至一九六三年八月八日上午三時，白金漢郡和貝德福郡，鄉間寧靜的夜晚，突然被一列夜車經過的聲音衝破了。它是從格拉斯哥駛往倫敦的列車。柴油機車的編號是D三二六，司機是五十七歲的積克・米路士，還有一名二十六歲的火伕大衛・威特比。米路士有十二年工齡，是一個富有經驗的工人。這一列車一共掛了十三個車廂，專供郵政人員工作的。在最後十個車廂裏，有七十一位揀信員在工作。貼在機車後邊的兩節車廂裏，後一節上有五名郵務員，護送了一百二十八包郵袋，裏邊裝滿了摺疊整齊的一鎊的和五鎊的鈔票。那是英國北部各銀行寄往倫敦的解款。

當列車駛到西爾斯交叉口時，司機米路士看見前面有一盞發琥色的警告燈火，於是就踩忙煞車。米路士發現在交叉口，還放着一盞紅燈，於是就把列車停下。這時是清晨三時零三分。火伕威特比跟緊下車，去路旁打緊急電話。但他拿起電話耳機時，發現電話線已被割斷，他四下張望，發現在第二三節車廂中間，有一個戴卡其山帽的人，用眼睛瞅着他。

威特比走上前去，喝問：「朋友，這是幹什麼的？」那人闊聲不響地瞅着他，把他推下了路基。

據威特比事後供稱：「當時在路基底下有兩個人。一個人把我猛推倒地，另一個人，手裏拿着一根木棍，威脅說，『如果你敢出來，就結果你這小子的性命。』當他把摀着我的嘴的手放開時，我說，『好吧你幹你的吧。』那人即表示道謝。」

這時米路士還在機車裏等候着。他並沒有感到意外，因爲一個多世紀以來，這列郵車就從未碰到過劫車事件。後來他聽見有人爬上機車來了。

據他事後描述：「我掉過臉來，看見有一個戴面具的人，手裏拿着一根鐵棒。他要想打人，我想，我是要抵抗一下的，但這時我身後猛然被人猛打，立刻倒地，於是拳頭像雨點般打了下來。」

這時機車上擠滿穿黃色服裝的人。其中有一個人試圖開車，但機車站着動也不動，他開口罵人，再嘗試開車，但仍然失敗。他大聲叫嚷，「把司機找來。」這時米路士已被打得頭破血流，躺在地上。其中有一個人把米路士眼睛旁的血水抹去，扶起他來，叫他開車。於是米路士把火車開向前一哩四分之三的距離，到了布里德哥橋。這時匪徒已經把第二三節車廂脫離開來，後邊十節車廂仍然留在原來的軌道上。

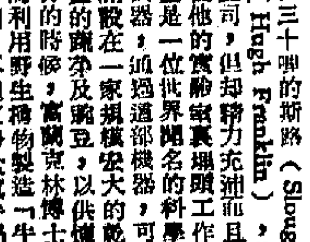
當機車駛到布里德哥橋時，在機車上的劫匪，除一人外，紛紛落車。有兩人把第二節車廂的玻璃打破，爬了進去。還有一人用斧頭把門劈開。後邊大約有十個人跟了進去。他們威嚇郵務員，叫他們把身子爬在地上，又把郵櫃的鋼條劈開。

在機車裏，一個看守人用手銬把米路士和威特比的兩隻手銬住，指揮他們行動。他們這時親眼看到，大概有戴面人二十名，都一聲不響地和在軍隊裏一樣，把一袋袋的鈔票運到橋邊，那裏有汽車等候着，他們工作着，簡直像淨練的突擊隊。

米路士發現，其中有一個人擔任指揮，他頻頻注視着腕上的手錶，他顯然知道，不久就會有一列貨車駛到。經過十五分鐘的節運後，他就下令說，時間已到，不再動手了。於是一羣人紛紛離開火車，一陣馬達聲後，匪徒們都坐着汽車逃了。這時候是三時四十五分。他們在一個短時間中，已完成了歷史上從來所未有的大劫車案。他們劫走的鈔票計算有兩噸。這次劫車案的完成在設計和時間的計算方面，的確是一次完美無瑕的傑作。（上）

用蔬菜製造牛奶

呂品



英國科學家富蘭克林博士根據牛有四胃的啟發，設計建造了一具包括八架機器的「人造牛」。這條「人造牛」果然能吃進青草，擠出牛奶。一待技術支節問題解決，人造牛奶即可面世。

在倫敦以西約三十哩的斯路（Slough）地方，住着一位生物學家富蘭克林博士（Hugh Franklin），他身材短小瘦削，體重只有九十八磅又十二盎司，但卻精力充沛而且幹勁高昂；雖然已逾六十一歲高齡，仍早夜在他的實驗室裏埋頭工作，絲毫沒有倦意。

富蘭克林博士是一位世界聞名的科學家，因爲他發明了一部被稱爲「人造牛」的機器，通過這部機器，可以將蔬菜煉製成牛奶。這所「人造牛」工廠開設在一家規模宏大的乾草廠隔離，該廠經常供應富蘭克林博士以大量的蔬菜及豌豆，以供煉製人造牛奶之用。

早年旅居非洲的時候，富蘭克林博士就已開始孕育了煉製人造牛奶的理想，他認爲利用野生植物製造「牛奶」，對改善廣大羣衆的生活一定有其大的幫助；同時對於消化力弱，不適宜服食眞牛奶的人，人造牛奶亦可解決病弱者的營養問題……。富蘭克林博士是一位乘有抱負的科學家，雖然他是一個素食者，但他窮數十年之精力，研究發明「人造牛」，煉製人造牛奶，純然是毫無自私的心理因素在內的。

稍具動物學常識的人，都知道牛胃的構造是非常特殊而複雜的，它由四個部份組成：瘤胃、蜂巢胃、重瓣胃及皺胃。富蘭克林博士就是根據牛胃的構造，設計建造了一具包括八部機器的「人造牛」。這條「人造牛」竟像眞牛一樣，「吃進去的是草，擠出來的卻是奶」；事實上「人造牛」比眞牛更完備，因爲「人造牛」的消化系統內還包括了消毒和加工的過程，更能補充以適當的維他命及礦物質，全部過程只需八小時，而眞牛全部消化成奶的過程卻需十二小時；何況「人造牛」的製奶過程，富蘭克林博士深信有條件使它大大地加速呢！

人造牛奶的成色與味道如何呢？剛出廠的原與人造牛奶雖然是比較粗而膩，並且還有點乾果味道；但假如加以百分之五十的開水，經過調後的滋味就與眞牛奶一模一樣，可以亂眞了。

目前唯一的問題是人造牛奶不能保持太久，部份產品裝入紙瓶後運往外地，新鮮程度只可保持十四天；許多成品都在很短時間內因凝結而變質，不能再繼續貯藏下去。關於此點富蘭克林博士認爲不久就可克服困難，予以徹底解決的。

但是，富蘭克林博士也承認，人造牛奶在各方面待改善的地方仍然是很多的。譬如說：在目前他與他的助手比爾・史堤克就正致力於研究一種新的人造牛奶消毒法，整天與鋅鉢儀器、玻璃瓶杯、蹩腳的燒突以及「大地鐵管」爲伍，忙得不可開交呢！

雖然只以豌豆及豌豆作爲煉製人造牛奶的原料，但這不過是由於呼吸供應上的限制的緣故。實際上，富蘭克林博士肯定任何綠色蔬菜都可以用來製造人造牛奶；甚至不供食用的許多野生植物，如羊齒草等也都能作爲製奶的原料。因此人造牛奶的前途是無限的；富蘭克林博士正滿懷信心，充滿着樂觀的情緒；他雖然髮鬚已完全灰白，但兩眼仍洋溢着熱情與朝氣，終日在他那小小的「人造牛」工廠裏一息不停地忙碌着；他認爲每一分、每秒鐘都屬分寶貴，一點也放鬆不得。

扁豆

高唐

小時候讀鄭板橋的「閑殺秋雨」，很欣賞裏面有一首詩，那首詩是一個鄉下人在作客他鄉時寫的。詩的大意說，鄉下老太婆寫信來叫他回去，告訴他鄉下有哪些哪些好，勸他不要再留滯在外頭。我手邊沒有「兩般秋雨盦」，全首詩的跟對，很模糊，很風趣。但記得它的後面幾句是：「……蕃薯已種床頭，扁豆籬開瓦角花，大布衣裳新米粥，爲喞留滯在天涯。」

因爲自己是在鄉村裏生長的人，更覺得這首詩的親切有味。鄉村裏吃到新米粥的時候，定然在秋收以後，陰曆的十月裏了，但扁豆還在開花，這情景，對我來說，也是念之如昨。

扁豆這種植物，不但可吃，也可供觀賞。我說它可供觀賞的是花，有人知以爲更好看的是豆莢。從前，鄭板橋一首詩「……棚架上的扁豆，已黑黑荽荽」，求人筆下，說其倒影，輒自揚說……；……

……

上海人都以扁豆爲參考，食味，都不吃扁豆，說他發風動氣；但在浙東鄉下之，都能引病痰，其實此話無稽，我吃過幾十年扁豆，從來不覺得它有毒。我不但會吃新鮮的，還會吃晒老的白扁豆，每年都把它用文火燒爛，加紅棗白糖同食，食時清芬夠鼻，比百合好吃，比起陣放翁的「一盂山藥挑玉瑕」來，也不會遜色。

每年清明過後，總在花棚上，種植扁豆與牽牛，到了盛夏，同時開花，牽牛有紫色的也有白色的，扁豆亦然。牽牛經不起日炙，早晨開的花，一過中午，便已萎悴，扁豆花不然，越是烈日當空，越見它的花期尤長，從中夏一直開到初冬。前幾年我家種的都是紫扁豆，今年子不知從哪裏要來的豆種，長了三棵，開花也是白色的，結的莢卻是白色的，那莢態長態大，一般大的豆莢，不敢吃它，從來有人告訴我，這豆是朝鮮種，比本地種好，蘇北農村，大都種這種扁豆，我們採了幾十莢，煮成一碗，其味清甘，嚐之尤糯，果然勝過尋常。

秋後扁豆紫新，我家的餐桌上從來不缺這樣東西，上海一帶的人

帶着鱔的輪船

紅暉

站在海邊看大海，除了海天相連、一望無涯的宏偉景象，來舒暢我們的心胸之外，還有那永無休止、起伏不平的波濤，船能引起人們的深思！

我們看波濤，看它彷彿不知疲倦地起伏，翻上來又覆下去，有時還像向着一個方向不斷地翻滾……。人們研究波濤的運動，並不單是爲了好奇，波浪對於人也有很密切的關係；潮和汐，以及其它形式的波浪。人們在航行、漁作的時候都要和它們打交道。當輪船開出了大海，除了是風平浪靜的好天氣，海洋的波浪都會把船拋得搖搖晃晃。爲了船身穩平地航行，輪船都會按裝價值不少的防搖裝置，加多了船身製造的成本和航行的運費。

海洋蘊藏着巨大的能量，波浪是它運動的形式之一。有很多造船家時常想，假如能夠利用到波浪的力量就好了。然而，波浪不單只沒有幫助，而且還妨礙着航行。

十八世紀中葉，一艘英國海船載輪對一件奇怪的事。那是一個早晨，一個風浪相當大的早晨，一艘英國捕鯨船發現了一條死鯨。於是，一艘小艇便划上去，準備把牠叉住。可是，這死鯨卻以相當高的速度「逃」走。追逐了好一會，才把這條死鯨追上，費了很大的力氣，

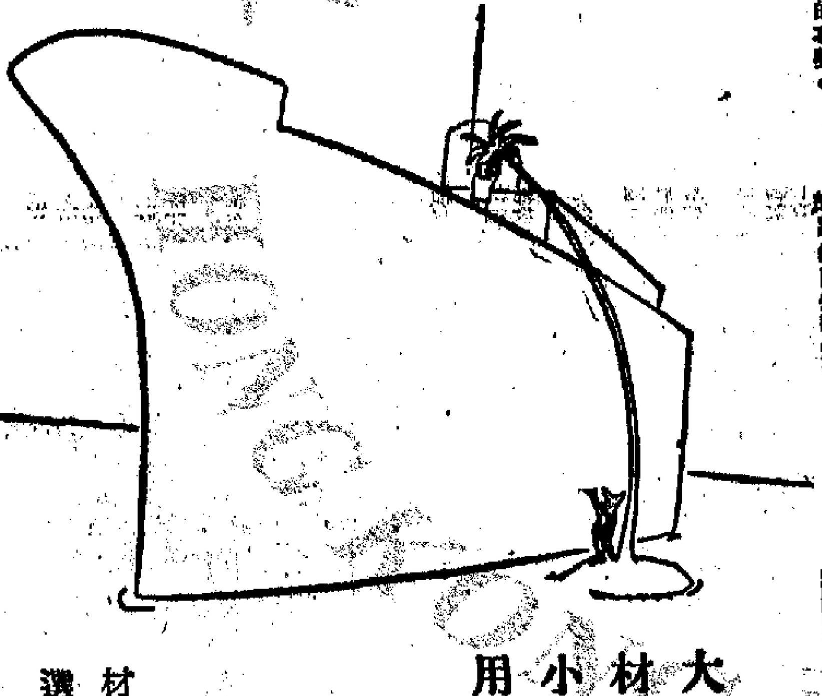
明明是條死鯨，爲什麼會「逃」呢？人們一下子便觀察到這是波浪的力量。可是，除了漁的力量，也只是上下起伏的運動而已，不能推動……

……物並前進的。後來，經過專家的研究，才發覺到，是死鯨的鰭，起着特殊的作用，把波浪上下起伏的力量，變成推動死鯨前進的力量。

於是，就有人嘗試製造帶有船鰭的船，希望能藉此減少搖動和增加速度。經過不斷的探索，以及不斷的實驗，終於發現了鰭的作用原理。波浪使船身搖動，水流過船鰭，鰭在水上的力分成二個力，一是鰭船的搖動，另一是推動船隻前進的力。如果把鰭造成像飛機翼般的切面，以及可以搖擺某一個角度，其產生的推進力就大大加強。故鰭了這種船鰭的船隻，只要存在着横向的運動（搖擺了），船鰭就可以產生推進力，波浪愈大，搖擺得愈利害，推動力也就愈大，船行也愈快！

實驗證明，搖擺幅度爲三十一度的船，不用開發動機，也有每小時十一海里的航速。在發動機運轉的時候，只要耗不多的油，就可以得到較高的速度。

將來，遠洋航行的輪船，在風大的時候，就將上發動機航行，風平浪靜的時候，就把船鰭推進船殼去，以及省去了防搖裝置，……增加了船速力，這都是船鰭的功勞。



材選　　大材小用

大早

徐思

捨書戲好

某校舉行新年聯歡會時，一學生要求加插「特別節目」，開幕時台下學生向台上先生擲鷄蛋、蕃茄、雞他奶及封紅爆竹等，一時秩序大亂。

此節目都算話唔特別也。

僞之以「髮」

衙門捕獲阿飛，剃光頭髮，並髹上油漆油，以示懲戒，於飛陷而我慚。

阿飛橫行的地方亦可惜髮乎？

例不爲下

衙門對女飛實大爲懊，被捕者只作告誡，不予懲罰。

在這方面倒是尊重女性的。

美國毒風

「聯合國」發表了一份「國際販毒調查報告」，根據其中所提供的材料可以發現：世界上最大的販毒和吸毒中心是美國紐約，世界各地的毒品原料大部分運往美國「加工」。毒品製成後，除供美國「消費」外，還大量運往其他國家。

美國之所以能成爲世界販毒中心，最重要的原因是販毒的「利潤」驚人。例如：土耳其的生鴉片，在當地每十公斤售五百美元，但運往美國「加工提煉」以後，在紐約就賴以三十五萬美元出售。

據美國官方統計：美國全年「消費」毒品總值五億美元，美國的紐約、芝加哥、洛杉磯是製毒、販毒、吸毒的最盛的三大城市，以紐約爲最盛。據報道：美國已登記的毒客約五萬名，一半在紐約。而未經登記的毒客至少比登記的多十倍以上。其中大、中學生和十歲以下少年逐年增加。

四十八年的誓言

加洛

法國的青島・安那斯托・馬斐將軍（1814—1921），曾經爲了遵守誓言，在漫長的四十八年之中，絕足不赴戲院、舞廳、夜總會及其他的娛樂場所。

馬斐將軍出生將門，他的家族，世代在法國的歷史上出過四十個元帥、將軍。因此，從童年開始，他就在家裏受到嚴格的生活薰陶。

一八七〇年，馬斐十三歲的時候，他的故鄉梅茲，由於普法戰爭的結果，由法國割讓給德國。此事使他大爲傷心，乃在敵人的鐵蹄之下逃出來，隻身前往法國西部的蘭斯向軍官學校求學。

當他逃出故鄉之日，曾立過誓言：除非梅茲重歸法國懷抱，否則，他就絕對不進入劇院、舞場、夜總會、跑馬場之類歡樂的場所，以表示對尚淪陷在敵蹄下的故鄉。這個誓言，他足足遵守了四十八年。

在此期間，馬斐已從士官學業生進入陸軍，一路晉升至軍司令官的高職，他有兩個兒子，也都投身軍伍，並且也遵守他的斯巴達式的誓言勿渝。直至第一次世界大戰爆發，馬斐將軍指揮着法國西部第一軍團，浴血殺敵人爲止。

第一次大戰結果，德國戰敗了，梅茲重歸法國。馬斐將軍解甲歸田，出任梅茲市的市長。由於他的目的已達到，他乃收回誓言，第一次進入戲院看戲。

馬斐將軍第一次看戲，轟動了梅茲全市，市民扶老攜幼，流着激動的眼淚，觀看這個愛國軍人的壯舉。在世界史上，從來沒有一個人進戲院看戲會得引動如此多的群衆前往圍觀的。

奇人一奇事

主僕之分

丁人

以前在九龍搭巴士，偶然也見過頗有霸氣的搭客，只對售票員伸手吐出「夥計」兩字，便有權利坐兇全程，不需花它分文；究竟「夥計」之意何指，向未見實際與查問過，他像是身游於心似的。後來看報知有自稱「夥計」者被揭將官來去，罪名是假冒警員，始恍然而悟——原來「夥計」一詞有此異解！我遇這樣推想：假若他是眞「夥計」，即使便裝如凡人，會不會還受同樣的寬待呢？若果會，歹徒又何苦冒稱「夥計」，揹苦來辛？

最近看報，看到一宗大廈住客和管理處之間的糾紛事件，據說，糾紛揣到最後，竟然殺出個某方面人物來。這個某方面人物是眞是假，新聞卻沒有交代，假設他是眞的，他的服務範圍竟然包括仲裁私人糾紛，未免負責太重。若果是假的，又使人對這方面人物的職權有所誤會，不免要委屈正直的人員了。

有人說得好，平生怕入衙門，偶然一入，走出門時便覺矮了幾寸。我以爲這是神經過敏所致，實在是不必要的；何況他所見的只是「服從的僕人」（公文用語），僕而可怕，誰不可怕？然而，關於有人瞧「主僕」關係也不分明，有人會將「主」而不爲，反而冒稱爲「僕」，我對於這位神經過敏者反而有點同情了。

潛規則

刑事案被告在當庭審訊時，辯方證人時，辯興說自己在擁擠間會被人家痛打過，有時還攤攤着據說是被打的地方，作痛苦之狀。在這當兒，證人總會搖首否認：「這是不正確的。」或乾脆說聲「沒有」，便據此存案。法官不免問聲「有沒有請求驗傷」，答話有時是：不明白規例；有時是：自己當時太驚慌，飾不知要請求驗傷。應方猜酌情況，會着令調查所稱被打眞相，而調查結果可能表明被告所言並非眞實。然則被告是蓄意破壞有關人等的聲譽了，即使這樣，受影響方面也不深究，這當了鄉間與的證據不可以當做對今檢的損害，甚至辦事者當庭指某人是「無公」，除了忍受之外，某人不能夠做得甚麼。被告隨稱被打，可能是基於「苦打成招」的古舊觀念，然而衆口鑠金，恐有「會擦人」的影響，更使人要對有關人等大叫不值也。

換年近晚，有些關照例要登出廣告，聲稱如遇有人冒認本機關人員收取利是，唐氏要立即報警或參究，不用說，以往必定發現過有這樣的行爲，有關方面才會作出這樣的聲明的，歹徒也可惡，偽何不從冒濫樣，不做冒那樣，偏偏要假冒這些機關的鬼寶，去敲詐那些市民的，既然相信歹徒是貨眞價實的，並甘受欺而無怨言，眞是令人費解了。懸然，唐民和歹徒都看意使自信露得，實應各責五十板，以示薄懲。

龍鳳宝釵缘

梁羽生　著

雲君　圖

第三回：

驚飆飄泊情何忍　虎門龍爭亂正豪

洞口被紅衣番僧擋住，段克邪連攻三次，都給他擋了回去……

……

（一八九）

小說林

秦淮金粉俠

舒信

五　惟有美人稱妙計　從無才子不鍾情

楊文驄笑道：「本來我想替你撮合阿香，誰知你卻先來替我撮合寇白門，眞的太巧了。我且問你，是不是有意於阿香？」

侯朝宗笑道：「我不比總友好，我沒有足使阿香附名青史的資質，她也沒有像寇白門對你的那樣熱腸來對我。」

楊文驄笑道：「不然，阿香是含苞待放的鮮花，她不似寇白門那樣蕩情奔放，卻也正合你的脾氣，你昨天見了她時，不是早已靈犀一點通了麼？你旣然這樣着力搬寇白門說話，我也該投桃報李。這樣吧，你只管準備做新郎，我這裏一力擔承了一切筵宴酒席費用，不會叫貞娘失體面的。這樣好不好？」

侯朝宗笑道：「你自己的事也應付不暇了，那裏還分得出餘力來應付我的小事？」

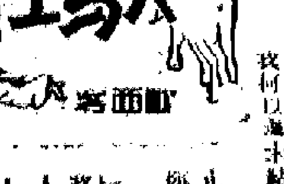
楊文驄道：「侯兄也太看小了我了，我的手面平日雖然不能同眞娘門閥，可是有一位王將軍卻是慷慨可靠，他是個揮金結客的奇人，日前我已經和他到過了闌，也識了貞娘母女，他又是十分敬重你的。」

侯朝宗問道：「你說的是王忠傑？他前兩天在丁闌賞戲的事，我也聽定生提及。只是似乎不大可靠，我是由阁邸來的人，阁邸放生的事我當不知？我家中也沒有粗待他去賞戲的事情哩。」

楊文驄笑道：「此人可靠不可靠，大可不必曾，你總知道：有些人就是慣長說謊來抬出自己的威望，若不是你闔邸侯家是當今擧被人敬重的門閥，他便也不會說是受過你家招待看戲了。所以這個謊話，情有可原。他今天擬奉金納交，又怕你闔直不肯受，所以才想用來替你辦備這喜事，如此一來，大家交個朋友，有何不好？」

侯朝宗笑道：「原來如此，請你告訴王將軍，我情願將他這筆費用，用在你與寇白門的喜事上面，這樣我也更心安理得，也是以同他交朋友了。」

（九一）

第七十六回　何事錢塘眞擁甫　多情偏惹杜鵑不歸紅

……